

04|2007

ISSN 1860-6040

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

ILLUSTRIERTE



Spiderman & die Dürenerin



Sommerzeit
ist Brillenzeit



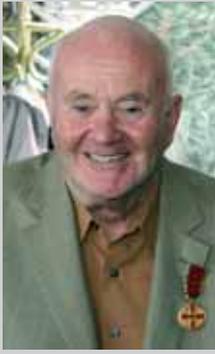
Kräftig
gestrampelt

www.duerener.info



Annamarkt mit Dürener Geschichte

DÜRENER NAMEN



Auf über fünf Jahrzehnte ehrenamtlicher Arbeit in der Dürener Pfarrgemeinde **St. Marien** blickt **Karl-Heinz Jannes** mittlerweile zurück. Er leitete Jugendgruppen und arbeitete im Pfarrgemeinderat mit und konzentriert sich nun schon seit über einem Vierteljahrhundert auf die Entwicklungsarbeit im afrikanischen Staat **Tansania**. Im Dorf **Mavanga** hat sich vieles verbessert, seit der heute pensionierte Ingenieur sich von Düren aus für **Frieden, Entwicklung und Mission** in der Diözese **Njombe** einsetzt. Eine 19 Kilometer lange Wasserleitung wurde gebaut, ein Krankenhaus mit 120 Betten errichtet, ein Wasserkraftwerk liefert Strom, die Grundschule wurde renoviert, Plantagen erhielten Bewässerungsanlagen. All dies wäre ohne **Karl-Heinz Jannes** als treibende Kraft kaum möglich gewesen. Unter dem Strich hat der Förderverein „**St. Marien für Entwicklung und Frieden**“ den Ausbau der dörflichen Infrastruktur **Mavangas** durch seine Spendensammlungen mit rund 122.000 Euro gefördert. Für dieses beispielhafte Engagement hat Bundespräsident **Horst Köhler** dem 70-jährigen die Bundesverdienstmedaille zuerkannt.

Drei Dürener machten in den letzten Wochen bundesweit und europaweit Schlagzeilen. **Nicola Rössler**, über die die **DÜRENER Illustrierte** in der Januarausgabe berichtete und die ebenfalls auf unserem Titel abgebildet war, hatte jetzt einen großen Auftritt in der „**BUNTE**“. Die 16jährige Dürenerin und exzellente Golferin wurde auf der Sportseite der Illustrierten vorgestellt. Die „ballverliebte Golfprinzessin“ so die „**BUNTE**“, hat inzwischen weitere Trophäen in ihrem Regal in Birgel stehen. Bei der Wahl zur Sportlerin des Jahres im Kreis Düren lag die Schülerin weit vorne und siegte. **Nico** wurde im Golfclub Düren entdeckt und spielt jetzt für den Golfclub Düsseldorf, da dort die Förderung ihrer Talente eine breitere Basis hat. Neben allen sportlichen Erfolgen peilt die Sportlerin derzeit primär ihr Abitur an, um dann eventuell in den USA neben dem Studium ihr Spiel zu verbessern. Bis dahin wird sie allerdings sicherlich noch einige Pokale an die Rur holen.



Michael Hess, Präsident des Dürener Motorsport Club und begeisterter Rennfahrer und Hundeschlittenlenker wurde im „**FOCUS**“ zitiert und abgelichtet. Thema war die Unmöglichkeit trotz enorm hoher Arbeitslosenzahl im Staat qualifizierte Mitarbeiter zu bekommen. Seine Brötchen verdient **Michael Hess** als Geschäftsführer im elterlichen Betrieb **Carl Krafft & Söhne** an der Schoellerstraße. **Carl Krafft**, in Deutschland bekannt als **Krafft-Walzen**, ist ein mittelständiges Maschinenbau-Unternehmen mit 106 Beschäftigten an drei Standorten und spezialisiert auf die Fertigung und Wartung von Trommeln, Walzen und Zylindern. Seit Monaten war das Unternehmen vergeblich auf der Suche nach zusätzlichen Drehern und Schweißern um die anstehenden Aufträge abzuwickeln. Zwei Schweißer wurden inzwischen bei **Krafft-Walzen** eingestellt. Bei den Drehern, auch hier würde **Michael Hess** gerne zwei Mitarbeiter einstellen, dreht sich nichts.

Der Dürener Sportjournalist **Guido Jansen** wurde vom Europäischen Volleyballverband für seine Pressearbeit für **EVIVO** mit dem „**Press Award**“ ausgezeichnet. **Jansen** hatte im Rahmen der letzten Runde der Champions League in der Arena die Pressearbeit und -betreuung übernommen und nach den Spielen jeweils für den europaweiten Nachrichtenfluß und Übermittlung der Fotos gesorgt. Nach Ansicht des Europäischen Volleyball-Verbands besser als bei den übrigen 23 Teams aus ganz Europa.



Alexandra Heidbüchel und ihr Vater **Franz Josef Heidbüchel** wurden jetzt von der CDU-Mittelstands- und Wirtschaftsvereinigung in Person von **Rolf Delhougne** und **Bernd Ohlemeyer** als 600. Mitglied begrüßt. Die Familie **Heidbüchel**, die in Merzenich und in der Dürener Kölnstraße je ein Schuhgeschäft und eine Orthopädie-Werkstatt betreibt pflegt seit 130 Jahren das Schuhmacherhandwerk. 2003 legte **Alexandra Heidbüchel** die Meisterprüfung im Orthopädie-Schuhmacherhandwerk ab und trat 2004 als fünfte Generation in den Familienbetrieb ein. Die Dürener CDU-MIT ist die mitgliederstärkste Vereinigung ihrer Art in Deutschland.



Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

obwohl der Annamarkt eine noch recht junge Veranstaltung im Reigen der innerstädtischen Events ist wird die dritte Auflage des mittelalterlichen Spektakels sicher mehr als hunderttausend Besucher in die Mauern der Stadt ziehen. „Düren spielt seine Geschichte“ lautet in diesem Jahr das Motto des zweitägigen Treibens und viele Dürener machen aktiv mit, wenn dann der Kaiser einzieht und Rittersleut die sonst im Stadtbild

gewohnten Politessen vertreiben, scheinen die Uhr und der Kalender zurückgedreht. Die Geschichte der Stadt ist interessant und echt spannend. Der Annamarkt ist nicht nur ein Spaßfaktor, sondern ebenfalls ein Intensivkurs in Geschichte. Eigentlich müsste der Besuch des Marktes Pflicht für alle Schulen sein. Denn an diesen beiden Junitagen wird deutlich welche Ereignisse in der Vergangenheit die Entwicklung Dürens zum heutigen

Mittelzentrum maßgeblich und nachhaltig geprägt haben, die Identität Dürens formten.

- viel Spass beim Lesen

Ihr
DÜRENER-Team



DÜRENER IM WEB ...WWW

Dienstleistungen & Service

...dueren.de
...duerener-service-betrieb.de
...deko-may.de
...dkb-dn.de
...reisebueroschwarz.de
...reprotec.de

Gastronomie

...ausschankbetriebe-schuetz.de
...suhr-auf-tour.de
...landhaus-welk.de
...kartoffel-kueche.de
...dimitra-dn.de

Geld und Finanzen

...sparkasse-dueren.de
...udelhoven-eisenbraun.de

Rund ums Auto

...autohaus-anderson.de
...autohaus-conen.de
...reifenblank.de
...bonsmann.de
...schmitt24.com
...autolackprofi.de
...mercedes-herten.com
...ferebauer.de
...kucki-mobil.de

Beauty

...work-at-hair.com
...kallscheuer.com

Industrie

...anker-dueren.de
...gkd.de

...krafft-walzen.com

Telefonie & Computer

...dn-connect.de
...rurweb.de

...soco.net

...hw-store.de

Recht

...bauchmueller-buecker.de
...dettmeier.de

...mm-recht.de

...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

...buergerstiftung-dueren.de

...arenakreisdueren.de

...becker-und-funck.de

...museum-dueren.de

...schweess-foeoess.de

...eifelblech.de

...ralf-dressen.de

...buureband.de

...die-gaeng.de

...duerener-jazztage.de

...endart.de

...mvm.dueren.de

...galerie-vetter.de

...hausderstadt.de

...komm-dueren.de

...ziehn-dickmeis.de

Optik

...duell.de

...heid-optik.de

...optik.li

Sport, Hobby & Freizeit

...schleifers-carouselle.de

...demonsootball.de /

...btv1864.de

...duerenertv.de

...duerener-unterwasserclub.de

...huepfburgenverleih.de

...dueren99.de

...hergarden.de

Haus & Garten

...frankeundpartner.de

...gunkel-team.de

...ostyle.de

...blumenlizenzen.de

...kelzenberg.com

...cera.de

...trendco.info

...imdahl.de

...weiser-co.de

...glas-porschen.de



Der fassfrische Geschmack
macht es so beliebt *Bitte ein Bit*



Bitburger Premium Pils – das meistgezapfte Bier Deutschlands. www.bitburger.de

DÜRENER VORWORT

Liebe Dürenerinnen und Dürener,
liebe Gäste,



der Dürener Frühsommer verspricht wieder, ein ganz besonderer zu werden! Zahlreiche Veranstaltungen verheißen eine anregende, abwechslungsreiche Zeit bis zu den Ferien!

Den Auftakt macht am Sonntag nach Pfingsten das beliebte Kinderkulturfest in unserem Stadtpark.

Mitte Juni ist es dann nach drei Jahren wieder so weit: Düren kleidet sich in das Gewand des ausgehenden Mittelalters und der Frührenaissance. Wir spielen eine besonders interessante Epoche der Dürener Stadtgeschichte beim Historischen Anna-Markt nach! Wir freuen uns auf eine farbenfrohe, attraktive Veranstaltung mit Zehntausenden von Gästen.

Die Urlaubssaison läuten wir am ersten Wochenende der Sommerferien mit dem Biermarkt und den „Oldtimer-Classics“ des Dürener Motorsportclubs ein.

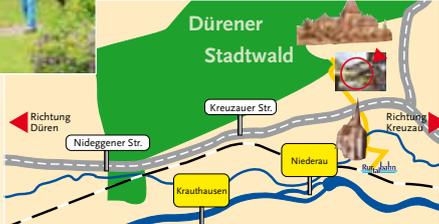
Willkommen zum Dürener Sommer!



Ihr

Paul Larue
Bürgermeister





Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**

Gute und zeitgemäße Pflege und Betreuung
Eigene Küche und Heimcafé
Vielfältiges Kultur- und Freizeitangebot
Bewegungsbad und Physiotherapie
Bibliothek und Internetcafé

Schenkel-Schoeller-Stift
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
Tel. 0 24 21 / 596-0
Fax 0 24 21 / 596-144
eMail info@schenkel-schoeller.de
Leitung: **Hans-Joachim Thiem**

Unsere Einrichtungen sind von einem unabhängigen Gutachter nach DIN EN ISO 9001:2000 qualitätsgeprüft

Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Bitte informieren Sie sich auch auf unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de

Ort der Geborgenheit

tiv CERT
DIN EN ISO 9001:2000
Zertifikat: 01 100 030854

Schenkel-Gruppe - Düren

Familie Kanada-Gans auf Ausflug. Papa Gans treibt seine Gössele und sein Weibchen in aller Seelenruhe in der warmen Frühlingssonne vor sich her. Schauplatz ist der Golfplatz Düren in Gürzenich. Familie Gans verbildlicht die intakte Natur auf der wunderschönen 18-Loch-Anlage; steht aber ebenfalls für die Sorge um den Nachwuchs, die beim Golfclub Düren groß geschrieben wird. Mehr dazu im Innenteil dieser Ausgabe.



MK
MÖBELRESTAURIERUNG



RESTAURIERUNG
GESCHENKE
ANTIQUITÄTEN

Michael Klein
Restaurator • Holzmechaniker

Kreuzauer Str. 183 · 52355 Düren · Telefon: 02421-591313 · Mobil : 0177-2550515 · www.mk-resto.de



*Unser Team
strampelt
für Sie seit
20 Jahren!*

*Valencienner Straße 203
Düren / Tel.: 0 24 21-6 14 70
www.hergarden.de*



Ein sportliches Highlight Rund um Düren



Besser hätten die Bedingungen nicht sein können. Als der Radsportverein Düren zum 74. Mal den Klassiker „Rund um Düren“ startete, zeichnete sich in der City ein hochkarätiger Sporttag ab. Stahlender Sonnenschein, viele Zuschauer und ein motiviertes Fahrerfeld verwandelten die Innenstadt und die nahe Eifel in eine einzige riesige Radsportarena.

Knapp dreieinhalb Stunden benötigte der Niederländer Marcel Beima von Team „Time - Van Hemert“ für die 152 Kilometer lange Strecke, bei der dreimal die Eifelschleife, Kleinbau, Rollersbroich, Schmidt, Zerkall, Kleinbau durchfahren wurde. Zum Finale dann fünf Sprintrunden in der Innenstadt.





ANWALTSKANZLEI DR. MICHAEL MAURER

FACHANWALT ARBEITSRECHT
FACHANWALT MEDIZINRECHT
VEREIDIGTER BUCHPRÜFER

ZEHNHOFSTRASSE 9 · 52349 DÜREN
TEL. 02421/943 10 · FAX 02421/943 15
E-MAIL: ZENTRALE@MM-RECHT.DE

IN BÜROGEMEINSCHAFT MIT **THOMAS HARTMANN**

§

m Düren mit spannendem Finale in der City



Die Sparkasse, Anker-Teppich und das StadtCenter als Hauptsponsoren ermöglichten das Manfred-Donike-Gedächtnisrennen, welches als erster Lauf zur Deutschen Meisterschaft gewertet wurde. Vor dem Rennen rollten die Radrenner über einen roten Teppich durch das StadtCenter, um sich gemäß der Regeln einzuschreiben. Von dort ging es zum Vorstart und vor Birgel dann der erste Anstieg und Einstieg in die Eifel. Im Feld dabei Björn Thurau, Sohn von „Didi“, der in den 70ern

zwei Wochen lang die Tour de France dominierte. Während vier Starterfelder ihre Entscheidung in der Eifel suchten, gingen zwei Jugendklassen auf einen Rundkurs im Bereich der Schenkelstraße. Hier und auch an den „heißen“ Passagen von Kall- und Rurtal feuerten viele Schaulustige die Sportler zu Höchstleistung an. Bester Fahrer aus dem Dürener Umland wurde Karl-Heinz Witz vom BSV Profil Hürtgenwald der beim C-Klasse Rennen als dritter über den Zielstrich rollte.

Vom Strampeln und Streben

Mit viel Aufwand ist seit einigen Monaten die CityMa bestrebt das Image der Stadt zu heben, die Stadt und besonders die Innenstadt über diverse Marketing-Aktivitäten nach aussen optimal „zu verkaufen“.

Ein positives Streben das durch das Kapital unserer Stadt: attraktive Veranstaltungen, hochkarätige Museen, ein reiches kulturelles Leben, sportliche Höhepunkte, ein Hinterland mit sehr großem Freizeitwert, gute Einkaufsmöglichkeiten oder die verkehrsgünstige Lage, Potential hat.

All diese Dinge müssen die Menschen außerhalb Dürens erfahren, damit sie Lust auf die Papierstadt am Rande der Eifel bekommen. Lust auf einen Besuch in der größten Stadt an der Rur.

Um das alles zu koordinieren und kund zu tun muß man strampeln und be"strebt" sein. Deswegen nennt sich der City-Manager sicherlich auch Streb. Willy Streb.

Doch scheint hier Nomen nicht gleich Omen zu sein.

Der RSV holte hunderte Menschen aus ganz Europa auf den Wirteltorplatz. Sportler für die unser Hinterland Übungsgebiete ohne Ende liefert und Düren ein ideales Trainingslager wäre. Eine große Chance die Stadt vorzustellen und Lust auf Wiederkommen und mehr zu machen.

Die ideale Zielgruppe für Stadtmarketing. - Fehlanzeige! Der City-Manager hat es wohl nicht mit dieser Art des Radfahrens. Nach dem Strampeln strebten die Radler heim. ohne Info - Was bietet schon Düren?



weis, dessen Werte sich aus den Heizkostenabrechnungen der letzten drei Jahre ergeben, und einen Bedarfsausweis, der nach dem gemessenen Energiebedarf für Heizung

den ab mindestens fünf Wohneinheiten unabhängig vom Jahr ihrer Errichtung frei zwischen dem Verbrauchs- und dem Bedarfsausweis wählen. Für Eigentümer von Gebäuden mit bis zu vier Wohneinheiten, die vor 1978 errichtet wurden, wird es teuer. Für sie wird der Bedarfsausweis mit wenigen Ausnahmen Pflicht.



Der Autor
Dirk Valter ist Partner der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte und Absolvent des Fachanwaltslehrgangs Miet und Wohneigentumsrecht.

Ab Januar 2008 muss jeder Hausverkäufer und Vermieter bei Verkauf und Vermietung eines Gebäudes dem Erwerber oder Mieter einen Energieausweis zu der Immobilie vorlegen. Bei Nichtbeachtung kann eine Geldbuße fällig werden. Nur die, die in ihrem Eigenheim leben, und Mietparteien in bestehenden Mietverhältnissen sind nicht betroffen. Alle anderen sollten sich jetzt der Folgen bewusst werden! Es wird zwei Ausweisvarianten geben: Einen Verbrauchsaus-

und Warmwasser erstellt wird. Beide sind nach der Verordnung zulässig, aber unterschiedlich teuer. Der Verbrauchsausweis wird ab 35 € zu haben sein, der Bedarfsausweis wird mindesten 400 € kosten, da er aufwändiger herzustellen ist. Alle Betroffenen können noch bis zum 31. Dezember diesen Jahres zwischen den beiden Varianten wählen. Ab dem 1. Januar können nur noch Eigentümer von Gebäu-

Die Ausweise dürfen nur von registrierten Fachleuten

oder Verwalter im Hinblick auf ihre Aufklärungs- und Hinweispflichten?

Der Energieausweis kommt

ausgestellt werden. Hier sind Architekten zu nennen. Unter www.energiepass-ausstellerverzeichnis.de gibt es ein nach Postleitzahlen geordnetes Verzeichnis geeigneter Aussteller.

Kann der Mieter bei Nichtvorlage

oder schlechten Energiewerten mindern? Was passiert, wenn die Immobilie später von den Vorgaben im Ausweis negativ abweicht - Gewährleistung? Fragen über Fragen,

Dettmeier | Rechtsanwälte

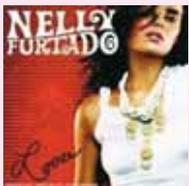
Die neue Pflicht wird viele Rechtsprobleme nach sich ziehen: Wie verhalten sich Makler

die mit Hilfe fachkompetenter anwaltlicher Beratung zu lösen sind.



BEIM RED-ZAC GUNDEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

1) Michael Bublé,
Call me Irresponsible



2) Nelly Furtado,
Loose



3) Avril Lavigne,
The best damn thing



4) Die Fantasischen Vier,
Fornika



5) Herbert Grönemeyer,
12

6) B-Tight,
Neger Neger

7) Dimmu Borgir,
In Sorte Diaboli

8) Mika,
Life in Cartoon Motion

9) Roger Cicero,
Männersachen

10) Toro Amos,
American Doll Posse



Mi Vida • Arte-Latino Lysha

Wir lieben das Leben. Es ist spannend, aufregend und melancholisch. Manchmal, ja manchmal auch fröhlich und prall mit Liebe angefüllt. Es heißt nicht umsonst, dass das Leben die BESTEN GESCHICHTEN schreibt. Die Dürenber Komponistin Lysha griff das Thema auf. Mit dem Komponisten Arndt Bander und Alexander Forbes, der die spanischen Texte und Lyrics schrieb schloss



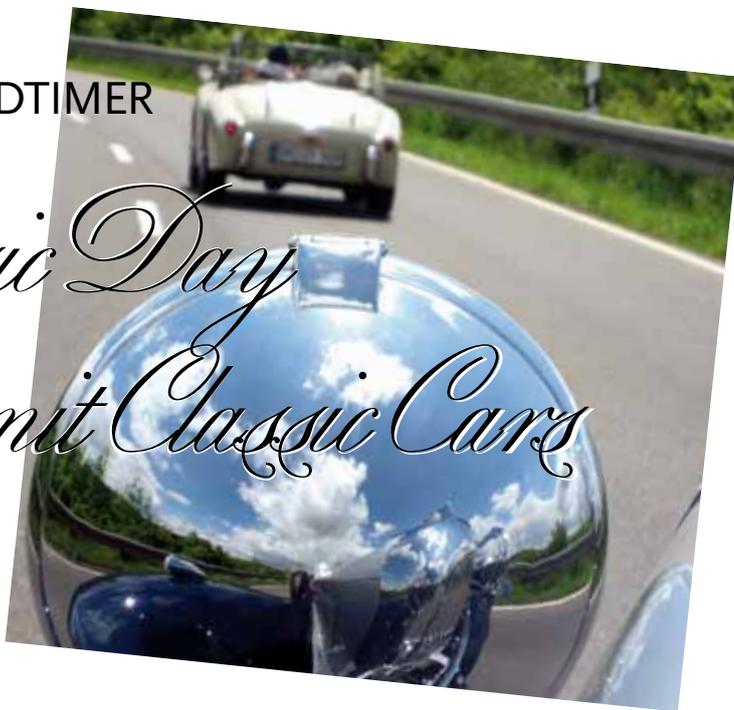
sie sich zusammen. Lysha gewann Clemens Orth – Klavier und Arrangements - für dieses Arte Latino . MIVIDA. Allen gemeinsam gelang eine wirklich außergewöhnliche Latino-CD.

Live ist „Mi Vida • Arte-Latino“ bei den Jazztagen zu erleben. Freitag, 17. August ist die Gruppe Gast beim Sparkassenabend auf dem Kaiserplatz.

Aktuelle CD:
„Mi Vida • Arte-Latino“

DÜRENER OLDTIMER

Classic Day mit Classic Cars



Die Dürener Innenstadt mutiert zur Automobilausstellung. Sonntag, 24. Juni, gehört das Areal von Markt und Kaiserplatz wieder der Oldtimerszene. Über 100 historische Fahrzeuge erwarten DMC-Präsident Michael Hess und Geschäftsführer Herbert Koep zu den Oldtimer-Clasics.

Aus bescheidenen Anfängen hat sich diese Veranstaltung bei den Liebhabern alter Autos weit herumgesprochen. In den letzten Jahren stieg die Qualität der teilnehmenden Fahrzeuge ständig an, teilweise aus ganz Deutschland rollten die Teilnehmer an, um ihren Schatz hier in Düren zu präsentieren.

Entsprechend breit ist das Spektrum der automobilen Geschichte, die an diesem Sonntag, wieder in Verbindung mit dem Biermarkt in



der Innenstadt geboten wird.

Frühmorgens treffen sich die Teilnehmer im Haus der Stadt zur Fahrerbesprechung und Frühstück. Von dort geht es auf den Markt, wo im Minutenabstand die Fahrzeuge auf die Reise in die Eifel geschickt werden. Gestartet wird nach Alter der Automobile. Das älteste Vehikel wird die Reise als Erster antreten. Beim Start werden die Teams und Fahrzeuge vorgestellt, so haben die immer zahlreich anwesenden Zuschauer die Garantie alles Interessante über die „Schnaufer!“ in

Erfahrung zu bringen.

Der Hürtgenwalder Ortsteil Vossenack wird in diesem Jahr eine Drehscheibe der Fahrt bilden. Dort ist ein ausgedehnter Mittagsstop auf dem Dorfplatz vorgesehen und die benachbarte Panoramastraße, wo der DMC früher seine beliebten Bergrennen veranstaltete wird im Rahmen einer Gleichmässigkeitsprüfung zweimal durchfahren werden müssen.

Am Nachmittag treffen die Team dann wieder in der Innenstadt ein und alle Fahrzeuge werden im Bereich Markt, Oberstraße, Kölnstraße ausgestellt. Da spiegeln sich dann Rathaus und Bürgerbüro im polierten Lack und Chrom der betagten Stücke. Nach Auswertung der Fahrtunterlagen findet auf der Bühne des Biermarktes die Siegerehrung statt.



 **Fisch-**
Restaurant
„Bremerhaven“



Von
Fisch

bis
Fete



**Party
Service**



R. Thiel GmbH
Fischrestaurant „Bremerhaven“
Catering & Party-Service

Bistro „da capo“ im Haus der Stadt
Düren - Zehnhofstraße 20 / T.: 02421 / 13671



Birgitta Neulen in Zürich:

Von der Mode nun zur Malerei



Berufskollegen und anderen Gästen, wurde mit einem Dutzend roter Punkte an den Bildern belohnt.

Birgitta Neulen verband nach gründlicher Handwerks- und Design-Ausbildung mit Diplom in Paris ihre Hingabe an die Mode schon früh mit ihrem Interesse an Architektur, Kunst und Materialstudien. Ihr Lebensweg mit der Schulzeit in Kreuzau, Düren (St. Angela), Windhoek (Namibia) und São Paulo (Brasilien), mit familiären Reisen und den beruflichen Stationen bescherten ihr vielfältige Anregungen.



Die aus Düren stammende Malerin Birgitta Neulen stellte jetzt sehr erfolgreich in der Kronen-Galerie beim Neumarkt in der Züricher Altstadt aus. Als Mode-Designerin für Haute Couture und Prêt à porter seit neun Jahren am Zürichsee und der Limmat im Geschäft, hat sie ihr Talent für die Malerei entdeckt. Auf Holz oder Leinwand bot sie in verschiedenen Techniken 37 Gemälde an, die bei der Vernissage und voraufgegangener After-Work-Party mit über 60 geladenen Gästen reges Interesse fanden.



Der bekannte Schweizer Romanautor und Maler Silvio Blatter erläuterte, wie die „FarbGeschichten“ aus dem bewundernswert intensiven Auftrag von Farbschichten entstehen. Aus unwiederholbaren ungegenständlichen Mustern kristallisieren sich so Erinnerungen an bestimmte Orte, atmosphärische Stimmungen, vertraute Bewegungen von Gestalten oder einfach Fantasieformen. Die expressive Malleidenschaft Birgittas, mit Staunen kommentiert von Freunden,

Nach Erfahrungen bei Yves Saint Laurent, Issey Miyake und Karl Lagerfeld war sie mit Haute-Couture-Entwürfen tätig bei Klaus Steilmann, Mon-di-München, in Berlin und für Oscar Rom (Zürich), für sie auf Geschäftsreisen in New York, Mailand, Como, Hongkong, Istanbul und immer wieder Paris.

Bald wird sie wohl auch in ihrer Dürener Heimat ausstellen. Vom hiesigen Golfplatz waren die Freunde aus Zürich jedenfalls schon begeistert.



Aus Düren, für Dürener.

DN-CONNECT
Telefon · DSL · Internet
Komplettangebot!

Jetzt informieren!
www.DN-CONNECT.de

besser schneller günstiger

Ein Paket - ein Preis
Beim Wechsel kümmern wir uns um alles, ohne Kosten & Gebühren!
Rufen Sie uns an: 02421/888 111

DN-CONNECT ist ein Produkt aus dem Hause SOGE Network Solutions GmbH, Düren

Starkes Produkt | DN-CONNECT | Starke Partner |

Anna Markt



in Düren

**Samstag und Sonntag
in der Innenstadt**

*u. a. mit Kramer
Zunft &
Kurtzweyl*

**Mittelalterlicher Markt
mit Festprogramm**

Samstagabend

*auf dem Kaiserplatz
mit Fackelumzug um
die Annakirche*

**Mittelalterliches
Spectaculum**

Sonntag, 14:00 Uhr

*Historischer Umzug
und dem Hofstaat
anschließend
Ritterturnier
mit Landsknechten
Kaiser Karls V.,*

Der Kaiser kommt!

16./17. Juni 2007

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
 Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
 52351 Düren
 Tel.: 0 24 21-28 900

Elektrotechnik

Bernd Ohlemeyer
 Meisterbetrieb
 Burgstraße 18 • Merzenich

www.elektrotechnik-ohlemeyer.de
info@elektrotechnik-ohlemeyer.de

t.: 02421 / 93640 - 0172 / 2405977



Spiderman ist wieder unterwegs und rettet New York. Die dritte Folge des Blockbusters ist Anfang Mai auch in Düren angelaufen und wie weltweit zieht er die Massen vor die Leinwand. Wenn Peter Parker spinnengleich diesmal entlang der Hochhausfassaden krabbelt, dann mit Dürener Beteiligung. - Tajna Tanovic, Tochter von Kaca Celan, die in Düren aufwuchs und am Rurtalgymnasium ihr Abitur machte ist in dem aktuellen Streifen zu sehen. Zwar nur in einer kleinen Nebenrolle, aber immerhin. Die junge ehrgeizige Schauspieler, die vor zwei Jahren von der Rur nach New York ging hat einen nicht unwesentlichen Punkt in ihrer Referenzliste hinzubekommen.

In Spiderman 3 spielt sie ein Girl, das



in einem Taxi sitzt.

Im dritten Teil von Spiderman hat Peter Parker (Tobey Maguire) es endlich geschafft, seine Liebe zu Mary Jane (Kirsten Dunst) und seine Pflichten als Superheld in Einklang zu bringen. Doch schon ziehen am Horizont dunkle Wolken auf. Als sich Spidermans Anzug pechschwarz verfärbt und ihm neue, ungeahnte Kräfte verleiht, verändert dies auch Peter und bringt die dunklen, rachsüchtigen Seiten seines Charakters ans Licht, Eigenschaften, die Peter bald nicht mehr kontrollieren und

beherrschen kann.

Unter dem Einfluss des Anzugs wird Peters Ego immer größer. Dabei vernachlässigt er zunehmend all die Menschen, denen er am meisten am Herzen liegt. Bald ist Peter gezwungen, sich zwischen der verführerischen Kraft des neuen Anzugs und dem mitfühlenden Helden, der er einst war, zu entscheiden. Peter muss seine persönlichen Dämonen bezwingen, während zwei der meist gefürchteten Schurken, Sandman (Thomas Haden Church) und Venom (Topher Grace), beispiellose Macht erlangen und

in ihrer Rachsucht Peter und jeden, den er liebt, bedrohen. Basierend auf der legendären Comicserie von Marvel, vereint Spiderman 3 erneut Cast und Crew der ersten beiden phänomenalen Blockbuster, die neue Maßstäbe gesetzt und weltweit über 1,6 Milliarden US-Dollar eingespielt haben. In dem packenden Abenteuer, dessen spannende Geschichte ein komplexes Netz aus Geheimnissen, Rache, Liebe und Vergebung spinnt, agieren wie schon in den ersten beiden Teilen unter der Regie von Sam Raimi Tobey Maguire als Peter Parker, Kirsten Dunst als Mary Jane Watson und James Franco als Harry Osborn. An ihrer Seite spielen Thomas Haden Church („Sideways“), Topher Grace („Mona Lisas Lächeln“) und Bryce Dallas Howard („The Village – Das Dorf“).



12. Wirtschaftsforum
des Lions-Clubs Kreuzau-Rureifel
am 17. September 2007 um 19 Uhr
im Haus der Stadt in Düren



Jetzt Karten bestellen!

17. September 2007

Das Wirtschaftsereignis des Jahres

„Globale Konzerne in Deutschland – Chance oder Bedrohung für den Standort?“

Top-Referenten beim Lions Wirtschaftsforum

Dr. Paul
ACHLEITNER



Finanzvorstand der
Allianz SE

Dr. Ingrid
HENGSTER



Chefin der ABN Amro
Bank Deutschland

Frank
PLASBERG



WDR-Fernseh-
moderator

Martin
RICHENHAGEN



CEO der AGCO
Corporation

Dr. Klaus
SCHWEINSBERG



Chefredakteur
CAPITAL

Ulrich
STOCKHEIM



Geschäftsführer
Stockheim Media

Wenn am 17. September 2007 das 12. Lions Wirtschaftsforum des Lions Clubs Kreuzau-Rureifel zusammenkommt, wird das Podium wieder mit absolut hochkarätigen Referenten besetzt sein: Dr. Paul Achleitner, Finanzvorstand der Allianz, Dr. Ingrid Hengster, Deutschland-Chefin der ABN Amro Bank, der WDR-Moderator Frank Plasberg, Martin Richenhagen, Chef der AGCO Corp. und erfolgreichster deutscher Manager in den USA sowie Dr. Klaus Schweinsberg, Chefredakteur des Wirtschaftsmagazins Capital, diskutieren über die spannende Frage „Globale Konzerne in Deutschland – Chance oder Bedrohung für den Standort?“ Der Abend wird moderiert von Ulrich Stockheim.

Wegen der zu erwartenden großen Nachfrage: Sichern Sie sich schon jetzt Ihre Eintrittskarte. Bestellungen zum Kartenpreis von 28 Euro (inklusive Sektempfang) bitte an: Stockheim Media GmbH, Angela Castro, Telefon 0221/420750, E-Mail ac@stockheim-media.com. Der Erlös des Abends kommt wie immer einem karitativen Zweck zugute.

Chevrolet und das Autohaus Bonsmann setzen konsequent auf den Alternativkraftstoff Autogas – und machen allen Autokäufern bis zum 15. Mai

ein Angebot: Der Kunde erhält die Autogas-Anlage beim Kauf eines Aktionsmodells kostenlos hinzu. Das Angebot betrifft die Modelle Lacetti und Nubira

Chevrolet gibt Gas



Kombi in der Kompaktklasse, den flexiblen Van Rezzo und das Topmodell in der oberen

Mittelklasse, den neuen Chevrolet Epica. Für den Kunden ergibt sich je nach Modell ein Preisvorteil von 2.410 bis 2.760 Euro.

„Autogas ist heute flächendeckend in Deutschland verfügbar und kostet pro Liter nur etwa 60 Cent. Mit unserem aktuellen Angebot kann der Kunde also ohne jede Amortisationszeit sofort bares Geld sparen und seine Kraftstoffkosten halbieren. Gleichzeitig schont er die Umwelt – und das alles ohne jegliche Einbußen in Sachen Komfort oder Leistung“, erläutert Franz-Josef Schönauen vom Dürener Autohaus Bonsmann. „Mit diesem

WIR HABEN VERTRAUEN - 4 JAHRE GARANTIE*

bei Bonsmann

*3 Jahre Herstellergarantie
1 Jahr Neuwagen-Anschlussgarantie
lt. gemäß Bedingungen

Mit unserem Service können Sie Rechnen:

AU + HU = 65€

Plaketten für kleines Geld: HU 52 Euro + AU 13 Euro = 65 Euro inkl. MwSt.

Täglich im Hause für alle Fabrikate. *Die HU wird von der DEKRA durchgeführt.



Abbi. zeigt Sonderausstattung.

Lange kann ich dieses Angebot nicht mehr halten!

1 von 49

z.B. der **Matiz 1.0 SE***, 45 kW/67 PS, serienmäßig mit u.a. ABS, Fahrer- und Beifahrerairbag und Servolenkung, sowie Klima, ZV, CD-Radio, el. Fensterheber sowie 3 Jahre Garantie (oder 100.000 km) und 1 Jahr Neuwagen-Anschlussgarantie lt. gemäß Bedingungen

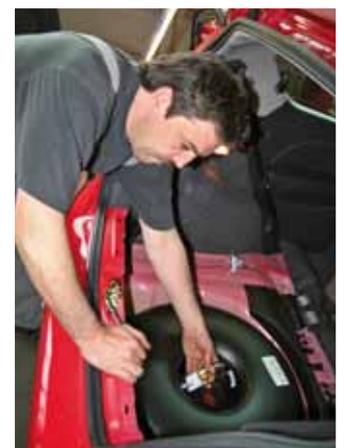
*Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert/innerorts/außerorts
5,6/7,2/4,7 CO₂-Emission (g/km) kombiniert 127

Sonntage sind Schautage – von 11 bis 16 Uhr!

BARPREIS
ab € 7.990,-

Kurzzulassung

Patrick Kertscher,
Verkaufsberater
in Düren,
Monschauer Straße



Angebot haben wir auch eine passende Antwort auf die aktuelle CO₂-Diskussion, denn die CO₂-Emissionen liegen im Autogasbetrieb um bis zu 18 Prozent unter den Werten im Benzinbetrieb. Insgesamt verringert sich der Schadstoffausstoß sogar um bis zu

Chevrolet

Ihr Partner für Düren

BONSMANN.de

Chevrolet. Mein großes Plus.

Monschauer Straße 62 • 52355 Düren

Tel. (0 24 21) 2 05 96 40



80 Prozent – für jeden umweltbewussten Kunden ein klares Argument“, ergänzt Schönauen die ökologischen Vorteile der Autogas-Technik.

**und
nimmt
CO₂**

Bereits seit 2005 bietet Chevrolet eine Autogas-Nachrüstung an, die das Unternehmen nach und nach auf die Modellpalette erweitert hat. Der Erfolg gibt dieser Strategie Recht: Inzwischen ist schon jeder zehnte in Deutschland verkaufte Chevrolet ein Autogas-Fahrzeug.

Der Autogastank ist in der Reserveradmulde untergebracht, so dass der Benzintank erhalten bleibt. Da der Antrieb wahlweise mit Autogas oder Benzin erfolgt, ergibt sich insgesamt in etwa eine Verdopplung der Reichweite. Ein Vorteil der Nachrüstung durch Bonsmann besteht auch darin, dass für Flüssiggas-Neufahrzeuge weiterhin die bisherige drei-Jahres- oder 100.000 km-Werksgarantie gilt, bei Nachrüstung von Chevrolet-Gebrauchtwagen gilt die gesetzliche Sachmängelfreiheit über zwei Jahre.

Franz-Josef Schönauen erklärt weiter, dass zum umweltbewussten Fahren auch ein sauber eingestellter Motor gehört. In seiner Werkstatt an der Monschauer Straße, wo neben den Chevrolet's ebenfalls Fahrzeuge der Marken Saab, Volvo, KIA, Subaru und Opel im Rahmen der Werksspezifikationen gewartet werden, liegt das Schwergewicht auf diese genaue Abstimmung der Verbrennung in den jeweiligen Motoren, um den Schadstoffausstoß zu minimieren und damit ebenfalls die Betriebskosten zu senken.



Profis fürs Drunter und Drüber.
Unser Know-how für Ihr Fahrzeug.

Neu in Düren:
Der OPEL-Service -
aber mit 100 Jahren
Erfahrung!

Natürlich
bei Bonsmann.

! **Unser Aktions-Angebot:**
Gültig nur bis 31. Mai !

Jede Inspektion
jetzt 30 % billiger!

z.B. für den Corsa D nur **€ 97,50**
inklusive Material

HU + AU für € 65,-**

HU 52,- € u. AU 13,- € = 65,- € inkl. MwSt.
** Die HU erfolgt durch die DEKRA

Außerdem im Angebot: Klimacheck
und Frühlingscheck zu Aktionspreisen!

Opel Service
Original. Günstig.

Ihr Opel-Service-Partner in Düren

BONSMANN.de

Monschauer Str. 62 • 52355 Düren
Tel.: 0 24 21 / 2 05 96 40



Wer die Wahl hat hat die Qual..

Die Dürener Kfz-Betriebe und die Sparkasse präsentierten zum 29. Mal auf dem Gelände des Annakirmesplatz ihre Autoschau. 1300 Karossen, gewienert, poliert und vor Chrom strotzend waren aufgefahen worden, um sich dem interessierten Publikum vorzustellen. PS-Zwerge und PS-Riesen, Neuheiten und alte Bekannte, mit großen und

kleinen Klappen, Spaßmobile und „Allzweckwaffen“, Autos für Papa und Autos für die Frau - es war einmal mehr alles vertreten, was auf Gummirädern durch die Stadt rollt oder künftig rollen wird. Dabei einige betagte Oldtimer und

ebenfalls Motorräder. Und für die, die sich von ihrem Hausstand nicht trennen wollen gab es eine Schau mit Wohnmobilen. Sparkassenvorstand Adolf Terfloth eröffnete samstags die „kleine IAA“. Der Banker unterstrich den

hohen Stellenwert des Kfz-Gewerbes an der Rur - stellte aber ebenfalls heraus, dass bedingt durch die ständigen technischen Entwicklungen das Handwerk immer wieder vor neuen Herausforderungen stehe.



Große Klappe - viel dahinter

Der Golf wird immer erwachsener. Das Autohaus Anderson zeigte auf der Autoschau schon drei Wochen vor der eigentlichen Premiere den neuen Golf Variant - der längste Golf aller Zeiten. Der Allrounder aus Wolfsburg fand rege Beachtung und viele Familien nutzten die Chance in dem Fahrzeug Maß zu nehmen. Der Kombi aus Wolfsburg hat 1,74

Meter Kofferraumlänge und bis zu 629 Kilogramm Zuladungskapazität. Unter der Ladefläche und in den Seitenverkleidungen des Kofferraums gibt es weitere Staufächer. Wird die asymmetrisch teilbare Bank nicht versenkt, stehen immer noch respektable 1,07 Meter Gepäckraumtiefe zur Verfügung. Maximale Breite: 1,29 Meter.





ner mit leuchtenden Augen im Traumwagen Probesitzen.

Der Meister hinter dem ganzen Spektakel war einmal mehr Fritz Pölderl, der zur Eröffnung noch ein wenig nervös, später mit zufriedener Miene immer wieder eine Platzrunde drehte. Zufrieden, nicht nur weil wohl die Besucherresonanz im Rahmen der Schätzung lag, sondern auch, weil das Wetter den Ausstellern ein „Fenster“ im Reigen der Tiefs bescherte - bei Peugeot Pölderl küsst die Cabrios sogar die Sonne...

Es war Muttertag und das Toyota Center Düren wurde dem gerecht indem Blumen an die Mütter verschenkt wurden. Adolf Terfloth hatte noch bei seiner Eröffnungsrede bemerkt, dass möglicherweise der Muttertag in einen Vater-tag umschlagen könnte. Und so war es auch vielfach, sah man doch immer wieder Män-

Im Wesentlichen stand dort auf der grünen Wiese aber auch nur das, was sonst in den nach den strengen Vorgaben der Hersteller gestalteten Show-Rooms an der Automeile oder der Schiene Monschauer Straße / Bahnstraße zu sehen ist. Nur halt eben kompakt, nebeneinander und direkt vergleichbar. Fast versteckt dazwischen zwei wirkliche

Mondeo: Firmenwagen 2007

Noch nicht auf dem Markt, auf der Autoschau gezeigt und schon preisgekrönt: Der neue Ford Mondeo, der am 16. Juni beim Autohaus La Linea verfügbar sein wird, wurde in der Kategorie „Mittelklasse“ zum „Firmenauto des Jahres 2007“ gewählt. Die Fachzeitschrift „Firmenauto“ und die DEKRA testeten. Der Mondeo setzte sich in seiner Klasse mit

Abstand gegen Fahrzeuge wie den Audi A 4 oder die neue Mercedes C-Klasse durch. Karl-Heinz Jansen: Zum Marktstart sind alle drei Karosserievarianten des neuen Mondeo erhältlich, also Limousine, Fließheck und Turnier. Bei den Motoren stehen drei TDCi-Turbodiesel (74 kW bis 103 kW) und vier Benziner (81 kW bis 162) zur Auswahl.



Der Audi A5. Eine neue Form des Fahrens.

Mit seinem dynamischen Auftritt und seinem kraftvollen 3.0 TDI-Motor* definiert der Audi A5* den Traum vom Fahren neu. Der Audi A5 verbindet sportlich-elegantes Design mit souveräner Fahrleistung:

- klassisches Coupé-Design neu interpretiert
- sportlich-elegante Linienführung
- kraftvolles Heck

Der Audi A5 bietet mehr als puren Fahrspaß, dank des 3.0 TDI-Motors* mit einem Drehmoment von 500 Nm.

Entdecken Sie jetzt eine neue Form des Fahrens - entdecken Sie den Audi A5! Gerne besprechen wir Ihre Wünsche und unterbreiten Ihnen ein attraktives Angebot.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 9,9; außerorts 5,7; kombiniert 7,2; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 191

**Der Audi A5.
Ab 15. Juni 2007 bei uns.**



Autohaus Anderson
Der markenexklusive Audi Partner in Düren
GmbH & Co. KG

*Tolle Autos,
klasse Service*

Rudolf-Diesel-Str. 11 (Dürener Automeile)
52351 Düren
Tel.: 0 24 21 / 59 10-2 00
www.autohaus-anderson.de

Neuheiten: der Golf Variant und der neue Mondeo (s. S. 16 & 17).

Ein Thema, das sich wie ein roter Faden durch die zweitägige Ausstellung zog waren die Kosten, die das Automobil mit sich bringt. Einmal die Anschaffung, aber auch der Unterhalt wurde debattiert. Nicht zu vergessen die Diskussion um CO₂ und sonstige Schadstoffe.



steuert werden. „Schrauben“ hat vielfach ausgedient, Programmieren ist da eher angesagt. Kreishandwerksmeister Gerd Pelzer stellte heraus, dass gerade im Kfz-Bereich enorm viel Wissen bei der Ausbildung vermittelt wird. So ist auch der Beruf des Kfz-Mechanikers auf dem absteigenden Ast, Mechatroniker ist die Bezeichnung die der Kfz-Nachwuchs nach seiner Gesellenprüfung trägt.



Die 46 Aussteller hatten sich natürlich auf diese bohrenden Fragen eingestellt und fast jeder hatte eine Lösung „im Kofferraum“. Erdgas oder Flüssiggas, effiziente Dieselmotoren und Hybridantriebe sind alle en vogue.

Deutlich wurde jedoch, dass in den Köpfen der Lenker der Dieselantrieb, da seit Jahrzehnten etabliert, nachvollziehbar ist, beim Biodiesel sich



La Linea
Ihr Ford und Volvo Partner
in der Region Düren!



Feel the difference



La Linea Franca
Kfz.-Handels GmbH
Paradiesbenden 4 · 52349 Düren
Telefon (0 24 21) 48 84-0
www.lalineade.de

das Feld der Interessenten jedoch schlagartig lichtet. Ganz zu schweigen von Gas oder Hybrid - Techniken, die dem Normalverbraucher doch noch recht fremd sind. Dabei sind diese Alternativen, bei Gas auch als Nachrüstsatz, technisch durchaus ausgereift und alltagstauglich.

Dabei auf dem Annakirmesplatz ebenfalls wieder die Ausbildungswerkstatt „TraCK“, die im Zelt zeigte wie heute Motoren gewartet und ange-

Unter 10000 Euro fängt der Fahrspaß derzeit an, will man mit einem Neufahrzeug auf die Straße. Nach oben scheinen keine Grenzen zu existieren. Wenn auch auf der Autoschau die echten Exoten fehlten, so gibt es kaum mehr Anbieter, die keinen Allrad im Programm haben oder nicht über ein Fahrzeug verfügen, in dem auch Großfamilien mit bis zu sieben Köpfen einen Ausflug unternehmen können. Klimaanlage, Navigationsgerät und Mediacenter inklusive.





HONDA

Soichiro Honda half als Junge seinem Vater bei der Fahrradreparatur, später wurde er Lehrling in einer Tokioter Autowerkstatt. 1925 half er bei der Konstruktion von Rennwagen und startete eine Karriere als Fahrer. Ein Unfall beendete diese - jedoch hatten er und sein Bruder mit 120 km/h Durchschnittsgeschwindigkeit den japanischen Rekord für die nächsten 20 Jahre gesetzt. 1937 gründete er die Firma Tokai Seiki Heavy Industry Co. Ltd., die sich mit der Herstellung von Kolbenringen beschäftigte. Zu dieser Zeit gehörte auch Toyota zu seinen Kunden. Nach dem Krieg war die japanische Mobilität praktisch gleich Null und einfache Transportmöglichkeiten waren Mangelware. Dies hatte Honda erkannt und baute seine ersten

Motorräder - einfache Fahrräder mit Hilfsmotor, nach denen die Menschen Schlange standen. Hondas Motorradtechnologie wurde bald weltweit führend. 1963 wurde schließlich das erste Automobil gebaut. Heute steht das „H“ weltumspannend für fortschrittlichen Fahrzeugbau.

HUMMER

Das High Mobility Multipurpose Wheeled Vehicle, kurz HUM-VEE, wurde von der US Army 1983 eingeführt. Der Golfkrieg verschaffte dem Fahrzeug eine so hohe Popularität, dass 1992

te die Modelle H2 und H3. Diese basieren auf GM-Basis SUV-Komponenten, sind allerdings geländetauglicher als die „zivilen Mütter“.

Das dynamische H im Oval steht für die Hyundai Motorcorporation aus Korea. Ende der 60er Jahre gründete Chung Ju-yung mit einem Lizenzbau des Ford Cortina die Automobilproduktion. Doch schon Anfang der 70er wurde auf dem Autosalon in Turin mit dem „Pony“ die erste eigene Entwicklung vorgestellt.



Wo haben die Logos auf den Autos ihren Ursprung:
symbole auf Haube und Deckel

eine zivile Version, der Hummer folgte. Dieser hatte im Gegensatz zu den Army-Fahrzeugen eine erhöhte Fahrgastkabine, eine Stereoanlage und Ledersitze. 1999 kaufte GM die Rechte an dem Hummer und entwickel-

Vom Kleinstwagen Atos bis zum Nutzfahrzeug reicht heute der



HYUNDAI

Produktreigen von Hyundai. 1998 übernahm man den südkoreanischen Kollegen Kia. Seit 2005 fertigt Hyundai zusammen mit DaimlerChrysler und Mitsubishi in einem Joint-Venture Motoren.



Mercedes-Benz

citynah immer da!

Autohaus HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Pkw: Aachener Straße 17-19 · 52349 Düren
Lkw: Am Roßpfad 5 · 52399 Merzenich
Ruf 0 24 21/95 49 0



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH



Autorisierter Chrysler + Jeep Servicepartner der Chrysler Deutschland GmbH

www.citynah-immer-da.de





Der Peugeot 207 CC hat beim EuroNCAP-Crashtest mit 33 Punkten in der Kategorie Front- und Seitenaufprall als erstes Cabriolet der Kleinwagenklasse das bestmögliche Ergebnis von fünf Sternen für den Schutz erwachsener Insassen erreicht. Bei den Crashanalysen zur Ermittlung des Fußgängerschutzes erreichte der Peugeot 207 CC mit 16 Punkten zwei von vier möglichen Sternen. Aufgrund seiner hohen Karoseriesteifigkeit, einem doppelten Lastpfad zur Energieaufnahme bei einem Frontalcrash und seiner lückenlosen serienmäßigen Sicherheitsausstattung zählt der 207 CC zu den

5 Sterne

sichersten Cabriolets auf dem Markt. Jeder 207 CC ist mit fünf Airbags ausgestattet: Neben dem Fahrer und dem abschaltbaren Beifahrerairbag sind zwei Seitenairbags mit integriertem Kopfteil an Bord, die sich in den Vordersitzlehnen befinden. Zudem schützt ein Lenksäulen-Airbag bei einer Kollision die Beine des Fahrers. Daneben verfügt der Beifahrersitz über Isofix-Verankerungspunkte für Kindersitze. Außerdem ist der 207 CC mit zwei pyrotechnischen Sicherheitsbügeln hinter den Fondsitzen ausgestattet, die in 175 Millisekunden herausschießen, wenn ein Überschlagrisiko besteht.

Linea kommt im Juni

In der Form ausgewogen elegant, in den Abmessungen beispielhaft großzügig, in Komfort und Platzangebot vorbildlich, in der Sicherheit auf Augenhöhe im C-Segment sowie in Anmutung und Qualität erstklassig – so gibt sich der neue Fiat Linea. Mit diesem Modell ist Fiat wieder mit einer Stufenhecklimousine im C-Segment vertreten – dem absatzstärksten in Europa. Der Linea kommt Ende Juni mit zwei

sportlichem Gitter-Kühlergrill, dominantem Kühllufteinlass und tropfenförmigen Scheinwerfern an die Gran Turismo-Tradition von Fiat anknüpft – wie schon der Grande Punto und der Fiat Bravo. Die Frontpartie geht in die nach vorn gezogene, weit ins Dach reichende Windschutzscheibe über, die als verbindendes Element zur Seitenlinie die coupé-hafte Form des Fiat Linea in diesem Bereich betont. Zu-



Motorversionen, in insgesamt drei Ausstattungsvarianten zu Fiat Conen. Der Fiat Linea trägt die Handschrift des Centro Stile Fiat. Seine Front setzt auf das neue Fiat Family Feeling, das mit

sätzliche Eleganz verleiht die ansteigende Seitenlinie, die – je nach Ausstattungsversion – mit Chromapplikationen an Türgriffen oder Schutzleisten dem neuen Fiat Linea einen noblen Touch verleiht.



Tolle Autos, Klasse Service!

Autohaus Anderson
 Der markenexklusive Audi Partner in Düren
 GmbH & Co. KG
 Rudolf-Diesel-Straße 11
 Automeile - 52351 Düren
 Tel.: 02421 / 59 10-200
www.autohaus-anderson.de

düren-toyota.de

Auris. Der neue Toyota.



Kompakt, dynamisch, sicher. Auris.

Unser Preis für den Auris 3-Türer ab 15.200,- €

Nichts ist unmöglich. TOYOTA

TOYOTA CENTER DÜREN
 Rudolf-Diesel-Str. 14 (An der Automeile)
 52351 Düren
 Telefon 02421 / 55 58 60

Geballte automo



Automei

- da fa

Automeile Düren - da fahr' ich ab!

Mit frischer Optik und neuen Komfortmerkmalen steht der Toyota Corolla Verso ab Sommer im Toyota Center Düren. Drei Jahre nach der

Frische Optik, mehr Komfort

Markteinführung erfährt der erfolgreiche Kompakt-Van eine Modellpflege.

Das Design des neuen Corolla Verso wurde dezent modifiziert. Eine vertikal verlaufende Linie verbindet den oberen Kühlergrill mit dem vorderen Stoßfänger und sorgt für eine harmonische Frontpartie. Zugleich wurde der Stoßfänger vergrößert. Ein neuer Kühlergrill, modifizierte Scheinwerfer und Rückleuchten setzen sportliche Akzente, der Nummernschildträger am Fahrzeugheck wurde mit einer

Chromleiste versehen.

Der 2,2-Liter D-4D Dieselmotor mit 100 kW (136 PS) wird serienmäßig mit einem Rußpartikelfilter ausgerüstet. Das

Abgasreinigungssystem benötigt über die gesamte Lebensdauer des Fahrzeugs keinerlei Wartung und kommt ohne den Zusatz von Additiven aus.

Die im Filter gesammelten Rußpartikel werden von Zeit zu Zeit durch eine gezielte Erhöhung der Temperatur per Kraftstoffeinspritzung in den Auslasstrakt rückstandsfrei verbrannt. Dadurch kann eine Regeneration des Filters auch dann erfolgen, wenn der Corolla Verso vorwiegend im Kurzstrecken- und Stadtverkehr bewegt wird.



A5 - Das neue Coupé

Der A5 ergänzt als neue Baureihe das Programm von Audi und nimmt die Tradition des klassischen zweitürigen Sport- und Reisecoupés auf – kraftvoll und stilsicher interpretiert mit den Elementen der progressiven Audi-Designsprache. Das neue Coupé ist ein klares Design-Statement für Sportlichkeit und Eleganz. Zugleich bietet der A5 ein Fahrerlebnis von überragender Dynamik und hohem Langstreckenkomfort. Ab Mitte Juni steht der A5 bei Anderson auf der Automeile.

Mit einer Länge von 4,63 Meter zählt der Audi A5 zu den Coupés der gehobenen Kategorie. Vier bequeme

Sitzplätze und ein Gepäckvolumen von 455 Litern machen ihn zum großzügigen Reisewagen. Für Dynamik sorgen FSI- und TDI-Triebwerke mit einem Leistungsspektrum von 125 bis 195 kW (170 bis 265 PS). Gemeinsam ist allen Motoren die besondere Effizienz und Umweltfreundlichkeit: Die Dieselmotoren sind bereits auf die zukünftig geltende EU5-Norm ausgelegt und liegen durch zahlreiche technische Innovationen niedrig bei Verbrauch und CO2-Emissionen. Für die Kraftübertragung stehen Front- und quattro-Antrieb, Sechsgang-Handschaltung und das stufenlose Automatikgetriebe multitronic zur Verfügung.



Mobile Kompetenz!

Automeile Düren
an einem Standort
Lückheimer Landstraße

Automeile Düren
da fahr' ich ab!

Auto Conen GmbH www.fiat-conen.de
Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21/ 5 16 66-0
www.peugeot-poelderl.de

DÜREN MERCEDES HERTEN

Gebrauchtwagenkauf ist eine Sache des Vertrauens:



Auf die Gebrauchten von Herten

ist Verlass: Hand drauf!

Die meisten gebrauchten Fahrzeuge bei Herten sind Mercedes, schließlich wartet das Autohaus seit Jahrzehnten die Fahrzeuge von Daimler Benz und die Niederlassung Aachen von DaimlerChrysler unterhält bei Herten ein erfahrenes Team von Verkäufern.

die Garantie die allen Fahrzeugen mit auf den Weg gegeben wird.

Der Automobilkaufmann führt weiter an, dass die großzügige Gebrauchtwagenhalle, in der Herten die Karossen von A-Klasse bis S-Klasse und Fremdfabrikate bevorratet, statt



„Wir strengen uns erst gar nicht an, den Kunden die Sterne vom Himmel zu holen. Wir haben sie auf dem Hof und in unserer Gebrauchtwagen-Halle.“ So Hans-Jörg Herten, Geschäftsführer des Autohauses Herten an der Aachener Straße gleich am Annakirmesplatz. Der Chef des alteingesessenen Familienbetriebs kennt die Knackpunkte beim Kauf von Jahreswagen oder älteren gebrauchten Personwagen. Er stellt unmissverständlich klar: „Alle von uns angebotenen Fahrzeuge sind vom Fahrwerk über Bremsen, den Motor und bis zum Antriebsstrang hin geprüft - wir werden das Vertrauen unserer Kunden nicht ins Wanken bringen oder auf's Spiel setzen. Deshalb machen wir keine Versprechungen, sondern Zusagen.“

„Da bleibt es nicht aus, dass wir uns auf die mit dem Stern auch auf dem Gebrauchtssektor spezialisiert haben“, erläutert Hans Schnorrenberg, der zusammen mit Hans-Jörg Herten das Unternehmen leitet. Gebrauchte Personwagen liegen verstärkt im Trend, stellen die beiden Autohändler fest. Das liegt an dem zum Teil nicht unerheblichen Wertverlust innerhalb der ersten zwölf Monate eines Autolebens. Herten ist bemüht seine Gebrauchten so transparent wie irgend möglich zu machen. Und um den Kunden das Risiko versteckter Mängel zu nehmen, verweist Hans-Jörg Herten auf

einfach nur einen Parkplatz oder gar eine Wiese zu nutzen, nicht der einzige Vorteil ist. Die Kunden haben die Möglichkeit ihren neuen Gebrauchten in der nach dem letzten Stand der Technik ausgestatteten Dialogannahme auch von unten zu betrachten, über den Rollenprüfstand zu fahren oder den elektronischen Motortester anhängen zu lassen. „Der Kunde will schließlich darüber informiert sein, was er kauft,“ so Hans Schnorrenberg zu diesem Service. Herten hat das Unternehmen in drei Bereiche aufgegliedert. Mittelpunkt ist der Show-Room mit Mercedes-Neufahrzeugen gleich an der Aachener Straße. Im dem Kirmesplatz zugewandten Teil ist die Dialogan-





nahme und alles was mit Service zu tun hat untergebracht. Im westlichen Flügel, hin zur Innenstadt, befindet sich die Halle mit den gebrauchten Fahrzeugen und die große Waschhalle, die auch Transporter unter die Bürste nimmt. Hans-Jörg Herten unterstreicht einen nicht unwesentlichen Vorteil seines Unternehmens: „Citynah - immer da!“

lautet ein Slogan des Autohaus und stellt heraus, dass Herten in unmittelbarer Nachbarschaft zur Dürener Innenstadt beheimatet ist. Das garantiert kurze Wege und beste Erreichbarkeit. Denn schließlich muss auch ein Gebrauchter einmal in die Werkstatt. Sei es Inspektion, der Wechsel der Räder im Herbst und Frühjahr, der Einbau eines

i-Pod Interface oder nur die defekte Glühlampe, die ausgewechselt werden muß. Mercedes Herten ist vor Ort. Aber auch auf dem Schreibtisch Zuhause. Denn das Autohaus Herten gibt alle Informationen über seine Gebrauchtwagen über das Internet weiter.

Mehr dazu unter: www.citynah-immer-da.de




Mercedes-Benz

citynah immer da!

Autohaus HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Pkw: Aachener Straße 17-19 · 52349 Düren
Lkw: Am Roßpfad 5 · 52399 Merzenich
Ruf 0 24 21/95 49 0



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH



Autorisierter Chrysler + Jeep Servicepartner der Chrysler Deutschland GmbH

www.citynah-immer-da.de

70 Jahre im Dienst des Automobils

Die Familie Herten steht seit 70 Jahren im Dienst des Automobils. Als LKW-Betrieb in Rölsdorf gegründet, kamen bald auch Mercedes PKW in die Werkstatt gerollt. Nach dem Krieg siedelte das Unternehmen an den heutigen Standort an der Aachener Straße um. Hans-Jörg Herten führt die Firma nun in der dritten Generation. Der LKW-Sparte ist Herten bis heute treu. Im Merzenicher Gewerbegebiet wurde ein eigener Betrieb errichtet, der den besonderen Gegebenheiten der schweren Lastwagen gerecht wird. Herten beschäftigt derzeit 82 Mitarbeiter. Davon befinden sich 16 in der Ausbildung.



Die Stadt rüstet sich, um ihre Vergangenheit aufzuarbeiten. „Düren spielt seine Geschichte“ ist der Leitfaden des dritten Annamarktes, der vom 15. Juni bis zum 17. Juni rund um Markt, Annakirche und Rathaus stattfindet. Die Organisatoren um Helmut Göddertz richten sich auf 100 000 Besucher ein, die an diesem Wochenende in die Stadtmauern kommen und das Spektakulum erleben wollen.



Um 18 Uhr tritt Henker

2001 hatte erstmals dieser Mittelaltermarkt in Düren stattgefunden. Anlass war die Überführung des Annahauptes 1501 von Mainz nach Düren durch Steinmetz Leonhard. Das Fest erlebte eine solch große positive Resonanz, dass man beschloss alle drei Jahre Dürens mittelalterliche Vergangenheit zum Leben zu erwecken. So schlüpfen auch in diesem Juni viele Dürener in die Rollen ihrer Vorfahren, mimen Handwerker und Bettler, Landsknechte, Bauern, Marktleute und Waschweiber.



Kaiserplatz und Markt sind die wichtigsten Aktionsflächen bei der dritten Auflage des Annamarktes in Düren. Doch auch der Ahrweilerplatz an der Annakirche, die Weierstraße und der Park Holzbenden sind in das Geschehen mit einbezogen.

Im Holzbendenpark werden die Landsknechte „Des Schedels schwarzer Haufen“ ganz im Stil des Mittelalters lagern und von dieser Basis aus in das Geschehen in der Stadt eingreifen. Die Ritter werden derweil ihr Lager auf dem Kaiserplatz im Schatten

Am Vorabend des dritten Annamarktes wird ein Konzert in der Christuskirche auf die Zeit Anfang des 16. Jahrhunderts einstimmen.

In diesem Konzert erklingen instrumentale Werke aus Renaissance und Frühbarock. Typisch für diese Epoche ist die Musik, die sich an vokalen Vorlagen orientiert. Melodien wie die des Madrigals „O felici occhi miei“ (Oh, meine glücklichen Augen) waren den damaligen Zuhörern bekannt, ja man kann sagen, es waren Gassenhauer der gehobenen Schichten, und so konnten die Komponisten virtuose Verzierungen oder subtile

Mit Laute & Blockflöte

Variationen über solche Stücke schreiben und sicher sein, dass die Zuhörer die Vorlage darin erkannten und gleichzeitig seine kompositorischen Raffinessen verstehen würden. Für den heutigen Hörer mag



dieses Nachvollziehen etwas schwieriger sein, das vermindert jedoch nicht den Genuss beim Hören dieser intimen Musik. Auch über andere bekannte Melodien wie „Elslein, liebes Elslein min“ oder „Une jeune fillette“ werden Kompositionen verschiedener Komponisten zu hören sein, im letzten Fall sogar Werke, deren Entstehungsdatum weit über 50 Jahre auseinander liegen. Hier kann deutlich der Übergang von der Renaissance mit ihren polyphonen Klängen in die Barockzeit, dem sogenannten Generalbasszeitalter nach-

vollzogen werden. Sind nämlich in der früheren Musik noch alle Stimmen gleichberechtigt, so gibt später der Generalbass ein harmonisches Gerüst vor, auf dem sich die Solostimmen entfalten können. In diesem Programm kommt die melancholisch-sinnliche Seite der Musik ebenso zu Gehör wie die extrem virtuose, die in Werken von Dario Castello oder Riccardo Rognono offenbar wird. Ein buntes Programm, das jeden Zuhörer in seinen Bann ziehen dürfte!

Kammerkonzert mit Katrin Krauß (Blockflöte), Holger Faust-Peters (Viola da gamba) und André Henrich (Laute).

DÜRENER ANNAMARKT



tung brechen. An der Annakirche dem ehemaligen Hühnermarkt und in der Weierstraße werden Bauern und Handwerker, alle aus dem Raum Düren, mit authentischen Ständen und Aktionen präsent sein. Lebende Tiere, Papierschöpfen und Drucken, Glasmalerei und Mode gibt es zu bestaunen. Die Fläche des Marktes von der Annakirche bis hin zur Hirschgasse wird von „Kramer Zunft



Rüdiger in Aktion

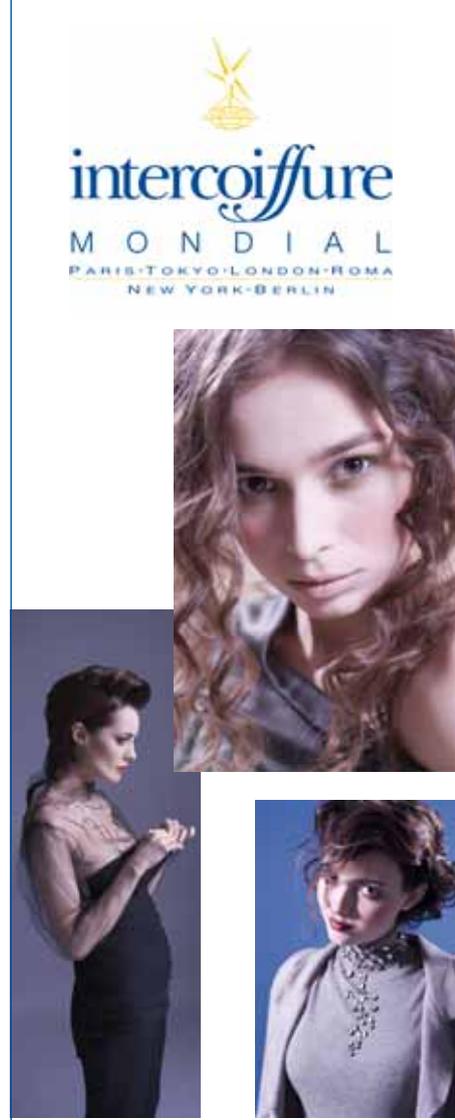
des Rathauses an der Wilhelmstraße aufschlagen. In direkter Nachbarschaft zum Turnierplatz. Dieser wird vor dem Rathaus hergerichtet, zur Busspur hin flankiert von einer Tribühne die 500 Besuchern Platz bietet. Samstag und Sonntag (s. Programmablauf Seite 27) treten die Ritter unter Führung des Ritters Walther von Eyl in Aktion und werden sicherlich nicht nur eine Lanze für das Gelingen der Veranstal-

und Kurzweyl“ gestaltet und belebt. Die Hauptbühne steht wieder an der Nordseite des Marktes. Hier wird auch mit Fanfarenklang samstags um 11 Uhr der Treiben eröffnet. In das reichhaltige Angebot von Tavernen, Besenbindern, Töpfern, Bäckern, einem Badehaus, Bonbonmachern, Schmied, Korbmacher oder Seifenkocher ist ein Programm eingebunden das an beiden Tagen stattfindet. Jeweils um 18 Uhr wird



Henker Rüdiger dann auch am Galgen in Aktion treten. Die Delinquenten sind noch nicht benannt... Gaukler und Sänger, Musikanten und Akrobaten, Puppenspieler und Märchen-erzähler sind ständig zu sehen. Nach dem Ruf des Nachtwächters am Samstagabend gibt es einen Fackelumzug der mit einem abendlichen Spektakulum vor dem Rathaus endet.

(weiter S. 26)




intercoiffure
MONDIAL
PARIS-TOKYO-LONDON-ROMA
NEW YORK-BERLIN



work@hair
by Hartmut Becker

x x l - ö f f n u n g s z e i t e n
mo: 12.00 - 20.00 uhr fr: 10.00 - 20.00 uhr
di: 10.00 - 20.00 uhr sa: 10.00 - 14.00 uhr
mi&do: 10.00-22.00uhr so: nach vereinbarung

valencienners straÙe 142 | d¼ren-g¼rzenich
t.: 02421-207171 | www.work-at-hair.com

DÜRENER ANNAMARKT

Knapp 1000 Menschen wird Kaiser Karl V. in seinem Gefolge haben, wenn er sonntags ab 14³⁰ Uhr in die Stadt einzieht. Der Kaiser ist tatsächlich von blauem Blut, der Herrscher wird vom Prinzen von Mero-

Ommegang aus Brüssel, die in Düren für ihre akrobatischen Fahnschwenker und die nach oben hin nicht enden wollenden Stelzenläufer bekannt sind. Verstärkt haben sich auch Dürener Vereine,

Der Kaiser kommt mit großem Gefolge

de, allerdings die belgische Linie, gespielt. Er hat auch echte Prinzessinnen in seinem Hofstaat dabei, wenn er auf den Dürener Herrscher Paul Larue trifft.

Eine mittelalterliche Messe in St. Anna bereitet die Stadt

Institutionen, Gruppen und Einzelpersonen in die Gestaltung des Festes eingebracht. Sie alle werden an dem Einzug teilnehmen und zeigen, wie die Dürener zu ihrer Geschichte stehen. So Schüler des Stift, die Kindergärten St. Anna oder St. Peter Julian oder „Bur-



morgens auf den Kaiserbesuch vor. Eskortiert von Fanfaren, Musikzügen, Fahnschwenkern und jede Menge Fußvolk wird der Kaiser seinen Weg durch die Stadt über Oberstraße, Ahrweilerplatz, Weierstraße, Victor-Gollancz-Straße zum Kaiserplatz nehmen, wo ihn das Volk der Schaulustigen erwartet. Dabei ebenfalls die königliche Gesellschaft

gens Villa Duria“ und der Stadtrat.

Höhepunkt an diesem Nachmittag ist das Ritterturnier auf dem Kaiserplatz, der eigens dafür in einen Sandplatz verwandelt wird, damit die Pferde mit ihren Hufen optimalen Halt finden. Angeführt wird die Truppe von Ritter Walther von Eyl, In seiner Gefolgschaft

sind Ulrich von Liechtenstein, Reinold Ritter von Holtzem (Udo Delzepich aus Heistern), Ritter Gottlieb von Luvenburg bekannt als charmanter Schmeichler der edlen Damen und Ritter Hanns von Swanewitt sowie Ritter Ludwig von Haigerloch. Die Rittertruppe wird begleitet von Ihren edlen Hofdamen - ebenfalls zu Pferd. Ein weiteres Highlight wird der

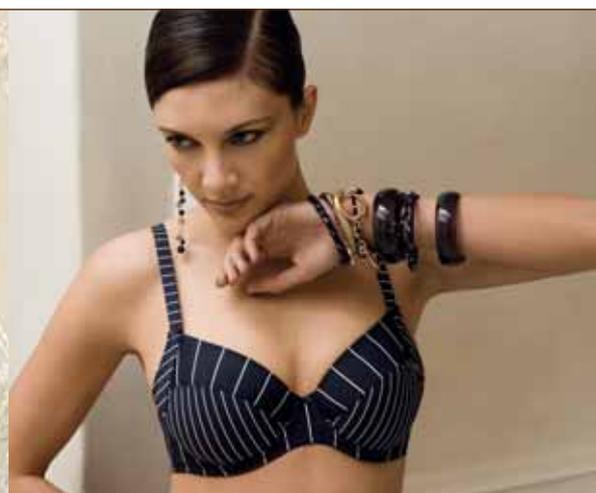
Falkner des Kaisers sein. Von der Greifvogelstation Helenthal wird der befreundete Falkner Karl Fischer an dem Turnier mit einer Vorführung teilnehmen. Die Unterstützung der Truppe durch Gestellung der Kutsche für den Kaiser sowie Parsevanten (Turnierhelfer) erfolgt durch Rene Demary von Gut Mausael.



La femme

| Dessous | Lingerie |
| Homewear |
| Bade- und Freizeitmode |

Schützenstraße 2 · Düren
Tel.: 02421 / 16126



Hiermit sey Euch kundgethan...
welch Spektakel Euer harret:

Anna Markt

Freitag, 15. Juni 2007

20.00 Uhr - Musik der Renaissance - Chistuskirche
Kammerkonzert des „Ensemble Douce Memoire“. In diesem Konzert erklingen instrumentale Werke aus Renaissance und Frühbarock.

Samstag, 16. Juni 2007

11.00 Uhr - 1501 – Die Annareliquie ist in Düren.

Das Signum ertönt

11.30 Uhr - Feierliche Eröffnung des Mittelalterlichen Marktes durch Kramer, Zunft & Kurzweyl und Einzug der Pilger
17.00 Uhr - 1506 – Papst Julius II. entscheidet den Streit um die Anna-Reliquie.

Gute Kunde: Die Päpstliche Bulle wird verkündet.

19.00 Uhr - 1542/43 – Vorboten des Krieges – Landsknechte in unserer Stadt.
19.30 Uhr - Ritterspectaculum auf dem Kaiserplatz
21.00 Uhr - Des Nachtwächters Ruf ertönt – Der Markt wird beendet
21.30 Uhr - Fackelumzug in der Innenstadt zum Kaiserplatz
22.00 Uhr - Mittelalterliches Spectaculum auf dem Kaiserplatz mit Kramer, Zunft & Kurzweyl

Sonntag, 17. Juni 2007

11.00 Uhr - Feierliche Markteröffnung
11.30 Uhr - „Mittelalterlicher Gottesdienst“ in der Kirche St. Anna
14.30 Uhr 1531 – Kaiser Karl V. besucht Düren

Der Kaiser kommt Einzug des Kaisers inszeniert u.a. durch die Königliche Gesellschaft OMMEGANG aus Brüssel, dem Fanfarencorps Landsknechte Halver, Fanfarenzug d. k. J. Ensdorf 1953 e.V, dem Fanfarenzug Bretten sowie weiteren Gruppen und Vereinen aus Düren und dem gesamten Bundesgebiet - Begrüßung durch Bürgermeister Paul Larue
Aktionen auf dem Rathausvorplatz wie Fanfaren, Fahnschwenker, Stelzenläufer und vieles mehr...

17.00 Uhr **Ritterturnier auf dem Kaiserplatz**
19.00 Uhr - Des Nachtwächters Ruf ertönt
Ein letztes Mal ertönt des Wächters Rufen itzt und es ist an der Zeit, den Handel zu beenden denn alles will wohl geborgen sein für die weite fahrt zum nächsten Markt.

Änderungen vorbehalten

Ohne Auto auf den Markt



Am dritten Juniwochenende wird es eng in der Innenstadt. Wer den Mittelaltermarkt besuchen will, der sollte tunlichst sein

Auto in der Garage lassen und auf öffentliche Verkehrsmittel wie die Busse der Kreisbahn oder die Rurtalbahn umsteigen. Während samstags noch der Annakirmesplatz zum Parken zur Verfügung steht, ist diese Fläche sonntags nicht zum Parken nutzbar und gesperrt, da sich hier der der Festumzug

mit seinen fast 1000 Teilnehmern aufstellt. In der Innenstadt selbst wird die Weierstraße vom Annamarkt tangiert und ist für den normalen Verkehr samstags und sonntags gesperrt. Der normale Wochenmarkt wird von Samstag auf Freitag, 15. Juni vorgezogen.

CHARLOT DESIGN

	'Exklusiv'-Silberarmband plus 1. Silberelement für: € 65,- € 49,-	
		
Starter-Silberarmband plus 1. Silberelement für: € 44,- € 35,-		

Uhrmachermeister & Juwelier seit 1896



52349 Düren · Wirtelstraße 29
T.: 024 21 / 2 83 80 · www.huendgen.com



Silberarmband plus 1 Silber-Element zum Aktionspreis !

Ein Klassiker seit fünf Jahrzehnten



Die seit mehr als 50 Jahren bestehende innige Verbindung von Rock'n Roll-Welt und „Ray Ban Wayfarer“ ist zum Klassiker avanciert.

Beide sind gleichzeitig in der Musikszene aufgetaucht - Elvis zahlte im Juli 1953 3,24 US-Dollar für die Aufnahme seiner ersten Demos in den Sun-Studios, und im gleichen Jahr kam die „Ray-Ban Wayfarer“ auf den Markt - und sie sind quasi untrennbar verbunden. Die „Ray-Ban Wayfarer“



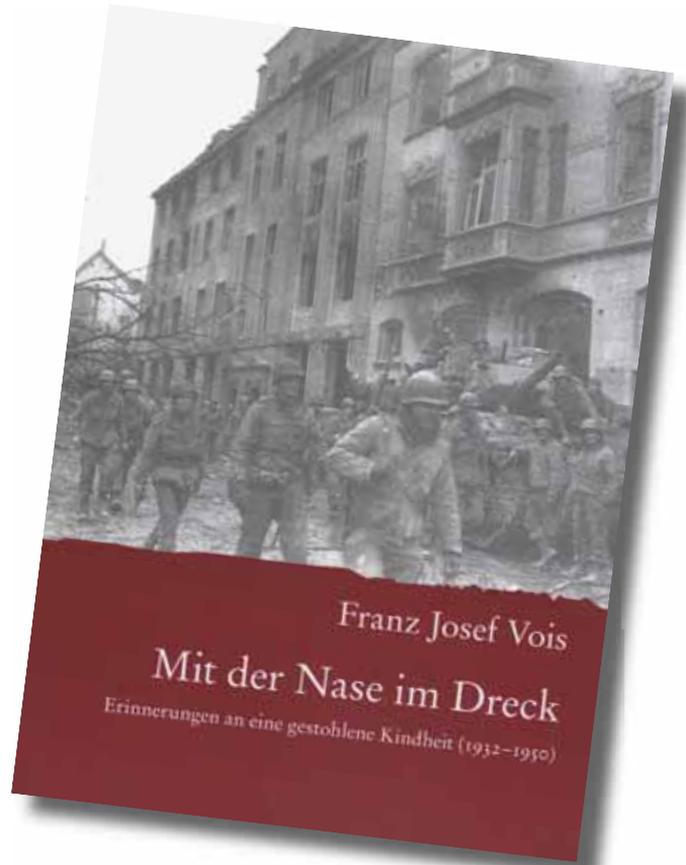
Bob Dylan trug eine „Ray-Ban Wayfarer bei den Studioaufnahmen von „Highway 61 Revisited“. Debbie Harry und Dee Dee Ramone trugen sie, als die CBGBs-Szene der 70er Jahre in New York aufmischten. In den 80er Jahren stellte eine neue Generation modebewusster Popstars die „Ray-Ban Wayfarer“ als Erfolgsmodell zur Schau, denken Sie nur an Holly Johnson, Simon LeBon und die Pet Shop Boys. Auch Megastars wie Madonna

und Michael Jackson trugen sie. Etwa zur gleichen Zeit entwickelte sich dann die alternative Szene. Eigenwillige Persönlichkeiten wie Michael Stipe von REM, Robert Smith von The Cure und Frank Black von den Pixies wurden bekannt und ließen die schwarzen Gläser rocken. Es ist schon bemerkenswert: Von den schäbigsten Bars der 70er in Queens, New York bis hin zum Groucho Club der 80er in Soho, London, ist die einzige Konstante die „Ray-Ban Wayfarer“ Und genau wie die Rocklegenden der Vergangenheit schwören die Stars von heute auf diese Brillen.

Und der Mythos wird neu belebt: Die neu aufgelegte, ganz aus Acetat hergestellte Version der Wayfarer RB 2140 ist in fünf Farben erhältlich: Klassisches Schwarz, glänzend oder matt, und wärmere helle und dunkle Schildpatt Töne. Der empfohlene VK für diese Brille beträgt 120,- €. Bei Optik Lichtschläger, Schützenstraße: 98,- Euro.



war seitdem bei jeder neuen Musikrichtung dabei; die angesagten Musiker ließen sich nicht ohne sehen. Dieses Modell gehörte und gehört, genau wie die Lederjacke und Blue Jeans zur Grundausstattung. Jeder weiß, dass es beim Rock nicht nur um die Musik geht: Image, Auftreten und ein guter Schuss Rebellion sind mindestens genauso wichtig. Nichts drückt dies wohl deutlicher aus, als die coole Sonnenbrille.



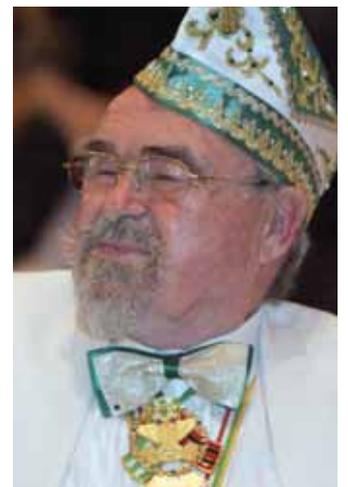
Erinnerungen aus der Sicht eines Kindes

„Ich habe aufgeschrieben, was geschehen ist und was ich dabei empfunden habe, immer aus der damaligen Sicht eines Kindes.“

Franz-Josef Vois, den die meisten Dürener als ehemaligen Karnevalsprinzen und Präsident des Festkomitees Dürener Karneval kennen hat ein Stück seines Lebens aufgearbeitet. „Mit der Nase im Dreck“ ist der Titel seines Buches, das jetzt im Buchhandel erhältlich ist. Franz-Josef Vois beschreibt seine Erinnerungen an eine „gestohlene Kindheit, die Jahre 1932 bis 1950. Er griff für sich zur Feder, um diese leidvolle Periode zu verarbeiten, aber auch um seine Erlebnisse für die Nachwelt festzuhalten.

Vois, 1932 geboren, erlebte den Zweiten Weltkrieg als Kind und er beschreibt die prägenden Erfahrungen der Kriegs- und Nachkriegsjahre: Die ständige Bedrohung in Kriegszeiten, das Ausmaß der Zerstörung und die Mühen des

Wiederaufbaus. Mit seiner detailgetreuen Schilderung, die zugleich eine große Liebeserklärung an seine Heimatstadt Düren ist, gewährt er einen tiefen Einblick in das Lebensgefühl der damaligen Zeit. Vois zeigt, wie nahe Glück und Leid, Stolz und Angst, Führung und Verführung in Zeiten eines unmenschlichen Regimes und eines zerstörerischen Kriegs nebeneinander liegen. ISBN 978-3-8334-6853-3





Mit Reibeisenstimme und einem Augenzwinkern

„Die Geschichte zwischen Männern und Frauen“ wird nie die Erfolgsstory werden, wie sie in Funk und Fernsehen zu finden ist“, sagt Heinz Küppers. „Das ist aber auch nicht nötig, um Freude zu empfinden.“ Gerade das Nicht-Perfekte reizt ihn. Das Ungereimte im Reim-Thema Nummer 1. Darüber singt er, mit Reibeisenstimme, einem Augenzwinkern und von einer wunderbaren Band begleitet. So auch jetzt in der Kulturfabrik „Becker & Funck“ im

Dürener Osten zwischen Friedenstraße und Binsfelder Straße. Küppers, als Musiker, Komponist und Sänger in der Rurstadt kein Unbekannter, stellte hier sein erstes deutschsprachiges Programm vor.

„Du und Ich“ befasst sich mit genannten Themen und schließt auch den Tod nicht aus. „Der gehört nun mal zum Älterwerden dazu“, so der Musiker aus Kreuzau-Bilstein. Was ihn erst recht dazu bewegt, jetzt alle Kraft

in sein Musik-Projekt zu setzen: „Warum sollte es nicht möglich sein, mit 53 noch Newcomer zu werden.“ Irgendwo zwischen Rock, Blues, Chanson und Jazz ist seine Musik anzusiedeln. Gewürzt mit einer Prise Klassik und einem Quentchen Schlager im besten Sinne. Das harmonische Zusammenspiel von Küppers (Keyboard), Uwe Böttcher (Contrabass), Urban Elsäßer (Gitarre) und Gerd Breuer (Schlagzeug) lässt viel Platz für Improvisationen und einen ausgiebigen Flirt mit

dem Publikum. Des Sängers Selbstironie kommt an, bricht schnell das Eis und lässt die Zuhörer so manchen Refrain aus vollem Herzen mitsingen. Wer sich, wie Küppers, in der zweiten Lebenshälfte befindet, weiß, dass Liebe, Lust und Leidenschaft nicht nur der Jugend vorbehalten sind.

Heinz Küppers und Band treten am 21. und 22. September in Düren im KOMM auf. Weitere Informationen gibt es unter www.heinz-kueppers.de



Umfassende Leistungen und Services rund um Bestattungen vom größten Bestattungshaus in Stadt und Kreis!

Bestattungshaus JEAN HAAS

Alte Jülicher Straße 40-44
52353 Düren
Tel.: 0 24 21- 4 11 63
Fax: 0 24 21- 4 15 65
info@haas-bestattungen.de
www.haas-bestattungen.de



Zwischen Tee & Green:

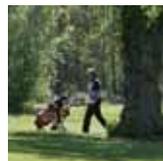
Die Jugend steht beim

Golfclub an den Löchern

Das Ziel welches 18 mal pro Runde getroffen werden muss misst 107,9 Millimeter im Durchmesser. Es ist einige hundert Meter entfernt. Verstärkt und mit Erfolg lösen Jugend-



liche die sportliche Aufgabe. Der Golfclub Düren am Stadtrand bei Gürzenich ist stolz auf die Jugendarbeit, die zunehmend Früchte trägt. Aushängeschild ist dabei Nico Rössler, die auf der Dürener Anlage ihre ersten Abschlüsse tätigte und inzwischen mit nur 16 Jahren an der europäischen Spitze spielt. (Wir berichteten.) Aber auch Lara, Maureen und Felicia Kufferath-Kaßner mit Elisa Klein, die sich als Mädchenmannschaft für die Landesmeisterschaft im Juni qualifiziert haben unterstreichen die erfolgreiche Jugendarbeit. Ebenfalls gut auf dem Platz unterwegs: Tim Winthagen, Tobias Anderson, Gustav Liedgens, Pitty Hess, Jan



Nepomuck oder Jan-Felix Fürstos. 1976 nahm der Club seine Anlage in Betrieb, die seit 1998 über 18 Löcher verfügt. Teilweise eingebettet in das Umland des Schillingsparks gilt die Dürener

Ausgezeichnet vom Feinschmecker

Schmitz & Co. Kaffee
Seit über 50 Jahren



Kronen Kaffee



Genießen Sie Ihre Tasse Kaffee in unserem Sitzbereich mit diversen Snacks. Täglich frisch geröstet, 100% Arabica! Für Vollautomaten und Espressomaschinen. Schmitz & Co. Kaffeerösterei - Düren - Kaiserplatz 5 - T.: 02421/15218

Kenner kaufen Kronen-Kaffee!



so nun auch erneut ein von der Jugend organisiertes Charity Turnier. Anstelle eines Startgeldes baten die Jugendlichen um eine Spende für den guten Zweck. Über 70 Golfer traten an und spielten 3640 € in die Kasse. Über 20 000 € sammelte die Dürener Golfjugend so in den letzten Jahren und stellten es anderen Jugendlichen die der Hilfe bedürfen zur Verfügung. Die aktuelle Spende

nahmen die Anerkennungspreise entgegen: Longest Drive-Herren: Dr. Guido Dohmen; Longest Drive-Damen: Elisa Klein (13 Jahre); Nearest to the Pin: Daniel Dohmen (11 Jahre); Brutto-Siegerin: Hella Schönfelder. Vorgabeklasse A: 1. Horst Conzen; 2. Felica Kufferath-Kaßner (16 Jahre); 3. Jürgen Laufenberg. Vorgabeklasse B: 1. Elisa Klein (13 Jahre); 2. Kristina Kraus (13 Jahre);

Anlage als eine der schönsten Golfplätze im weiten Umfeld mit uraltem Baumbestand und durch die Landschaft vorgegebenen Hindernissen. Die für die häufig wehenden Westwinde anfälligen Löcher des in Richtung Eifel erweiterten Platzteils mit seinen Wasserhindernissen bietet einen gewissen Schwierigkeitsgrad. „Ideale Bedingungen, um den

Nachwuchs an anspruchsvolle Plätze heranzuführen,“ so Annette Kufferath-Kaßner, die jahrelang die Jugendarbeit in Gürzenich koordinierte.

Das für die Jugend zuständige Team rund um den Präsidenten Hans Drenkhahn mit Spielführerin Hella Schönfelder, Claus Fürstos und Trainer Thomas Welte unterstützte



haben sie für die Kinderkrebshilfe vorgesehen. Die besten aus dem über 70 Starter starken Teilnehmerfeld

3. Dr. Renat Evers. Vorgabeklasse C: 1. Julia Lorenz (14 Jahre); 2. Jochen Liedgens; 3. Renate Fischer-Thelen.

Die Sparkasse richtete auf dem Golfplatz ihr jährliches DEKA-Cup Turnier aus. Die beiden Vorstandsmitglieder Udo Zimmermann und Uwe Willner begrüßten 120 Golfer und Golferinnen. Die besten qualifizierten sich für die DEKA-Regionalmeisterschaft. Die Brutto-Damen-Wertung gewann Daniela Spenrath und bei den Herren lag Manfred Vogels vorne. Michael Weyermann, Dr. Fred Rosendahl und Jürgen Wolff lagen in der Netto-Wertung A bis C auf Platz 1. Die Sonderpreise „Longest Drive,“ erhielten Katrin Dehlen und Michael Weyermann, Hella Schönfelder sicherte sich die Wertung „Nearest to the Pin“.



KELZENBERG

EINRICHTUNGEN

Sinus und Conseta von COR

52355 Düren · Kapellenstraße 48
 Telefon 0 24 21 / 6 20 51 · www.kelzenberg.com



Es lebe die Miss, der Mister ist tot

Abgerutscht war in den letzten Jahren das Niveau der Wahl zur Miss Annakirmes. Und, um dem Ganzen noch eine Geschmacklosigkeit drauf zu setzen wurde dann auch ein Mister Annakirmes gewählt...

Das ist nun gottlob Geschichte, einen Mister wird es nicht mehr geben und die Miss, die

die Stadt auch ein Jahr lang repräsentieren soll, wird künftig „handverlesen“ sein.

Ex-Prinz Michael Linn organisiert zusammen mit Miriam Müller und Anika Andreu Carrion (Miss Annakirmes 2001) die Wahl, die montags im Festzelt stattfindet.

Die Kandidatinnen müssen sich allerdings schon bis 11.

Juni bei Anika Andreu Carrion im Rathaus (0 24 21/25 22 74)

angemeldet

haben. Als

Voraus-

setzung

reicht es

aus dem

Kreis

Düren

zu

sein

und

min-

des-

tens

das 18.

Le-

bensjahr

vollendet

zu haben.

Auf die Bühne

im Zelt schaffen es

aber nur vier Kandidatinnen, so Michael Linn, der durch die Vorauswahl die Seriosität gesichert und peinliche Situationen verhindert sieht.

Schon im Vorfeld werden die Bewerberinnen mit den Terminen bekannt gemacht, an denen die Stadt gerne die Präsenz der Miss sieht.

Beste Voraussetzungen, um schon vom Start weg der künftigen Miss Annakirmes ein erfolgreiches Jahr zu ermöglichen.

Ein Schaulaufen im Zelt, wie in den letzten Jahren, wird es nicht mehr geben. Den Kandidatinnen werden Dürener Promis an die Seite gestellt, die bei der Wahl Hilfestellung geben wenn die Kandidatinnen um Punkte kämpfen und spielen. Eine Jury spielt eher eine untergeordnete Rolle bei der Wertung, so Linn.

Der Bürgermeister wird schließlich der neuen Miss die Schärpe umhängen und 500 Euro Preisgeld überreichen, die noch amtierende Miss, Miriam Theodorou, darf sich dann aufs „Altenteil“ zurück ziehen. Mehr dazu unter www.annakirmes.de



www.holzland.de

Alles für den Garten



An der Garnbleiche 12 • Düren • Tel.: 02421/9534-0
Mo - Fr 8.15 - 18 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr

Sonntags Schautag 14 - 17 Uhr - (keine Beratung - kein Verkauf)

Gartenmöbel • Terrassenholz • Pergolen • Sonnenschirme • Liegen • Spielgeräte



Menü 1 und Menü 2 gehen auf die Reise

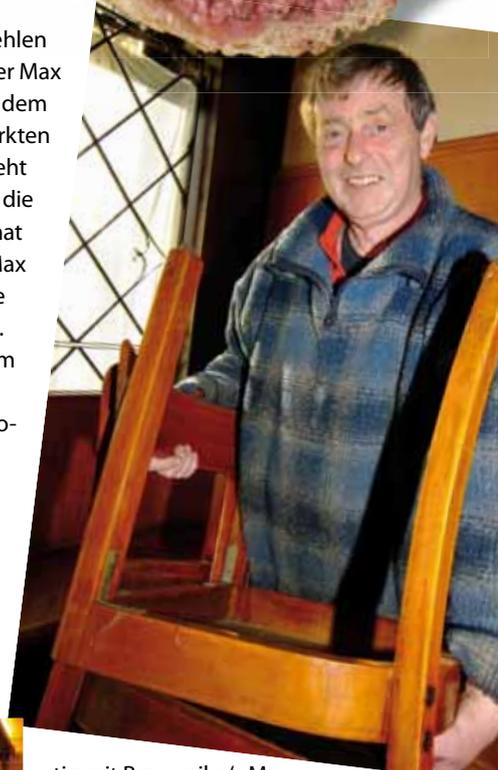


Wegen Umbau geschlossen

Kamen bisher die durstigen Kehlen zum Max, so kommt künftig der Max zu den Kunden. Beppo Felten, dem die Dürener auf Markt und Märkten die Reibekuchen verdanken geht mit Menue 1 und Menue 2 auf die Reise. In den letzten Wochen hat der Schausteller Brauweilers Max leergeräumt, pingelig alle Teile nummeriert und fein verpackt. Von der Aussenreklame bis zum Handtuchhalter über Stühle, Pfefferstreuer und Theke, Dekoartikel und Garderobe. Zusammen mit seinem Sohn Lutz ist Beppo nun dabei die Kneipe in Containermodulen wieder zusammenzusetzen, originalgetreu 1:1. Bei den zahlreichen Dürener Events wird Beppo künf-

Eine Dürener Institution ist Geschichte - die Wirtelstraße um eine Attraktion ärmer: Brauweiler's Max hat die Zapf-Hähne für immer hochgedreht. Die Tür im Haus Nr. 12 in der Einkaufsstraße ist verschlossen. Vorbei die Zeit, als man sich wie selbstverständlich beim Max auf ein schnelles Kölsch, Alt, Hack- oder Käsebrötchen traf. Bis Anfang des Jahres waren hier die in Düren oft zitierten 50er Jahre lebendig. Nach dem Krieg zu-

nächst ein Hotel, entwickelte sich das Lokal Brauweiler zu Dürens beliebtester Kneipe mit zwei Menues auf der Speisekarte für den kleinen Hunger zwischendurch: Mett-Brötchen und Käsebrötchen - ständig frisch, waren eines der Geheimnisse des Geschäftserfolgs der Gastwirte Brauweiler.



tig mit Brauweiler's Max auffahren und die kleine Kneipe jeweils wieder zum Leben erwecken. Allerdings müssen die Hack-Brötchen-Liebhaber sich noch etwas gedulden. Zur diesjährigen Annakirmes wird Beppo mit seinem Traum noch nicht fertig sein.

Portrait-, Baby-, Akt-, Hochzeits- & Reportagefotografie

PROFOTO
Der schnelle Weg zum guten Bild
Hirschgasse 5 • 52349 Düren
Tel. 02421-17565

Freie Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant
Zum Nachtwächter
Bernd Heinzen
das gutbürgerliche Restaurant



Täglich frischer Sparerel aus Düren!

Kölner Landstraße 12
52351 Düren
Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82
Mo. - Sa. 17 - 24h, - sonntags Ruhetag



Im Bürgerbüro begrüßte die Stadt über 130 Neubürger und stellte Düren den „Neulingen“ ausgiebig vor. „Christkind“ Elisa Gabriele Ruth, jetzt fünf Monate alt, verschlief allerdings die Grußworte von Paul Larue. Er führte in einem „Bilderbogen“ durch die Stadt, ging auf die wechselvolle Geschichte ein machte auf die vielen Märkte aufmerksam und stellte die zahllosen Dienstleistungen von der Kinderbetreuung bis zur VHS vor.



Nicht nur in der Steckdose sind SWD und RWE präsent. Auch in der Innenstadt und im Kindergarten Lendersdorf. Gemeinsam stellten die beiden Energieversorger in der Zehnthofstraße ihr neues Kundencenter vor. Die Besucherresonanz am Eröffnungstag war riesig und mancher tat den großen Dreh zu einem tollen Gewinn. Bis dato hatten die Strom- und Gasversorger im Bürgerbüro eine Anlaufstelle für die Kunden unterhalten. Dort werden jetzt Kinder betreut. Im ehemaligen Porzellengeschäft Albert fand man die geeigneten Räume, um den

Eine Skulptur namens „Mutter mit Kind“ wurde im male-rischen Park- des Schenkel-Schoeller-Stiftes in Niederau installiert. Zu verdanken ist dies dem Dürener Claus Queck. Zur Freude von Hans-Joachim Thiem, Leiter des Schenkel-Schoeller-Stiftes, stellt Claus Queck das Werk, das der Aachener Künstler Philipp Anton geschaffen hat, dem Seniorenheim als Dauerleihgabe zur Verfügung. Zur feierlichen Übergabe sprach die Kuratorin der Stiftung, Ina Schoeller Dankworte und berichtete von den kulturellen und sozialen Aktivitäten des Niederauer Seniorenheimes. Dazu gehörten die Konzerte, die nicht nur hiesigen Künstlern ein Forum böten, und der intensive Kontakt zum Waldkindergarten, der einen regen Austausch zwischen jungen und alten

kompletten Service rund um Wasser, Strom und Gas optimal abwickeln zu können.

Beschäftigt waren RWE-Mitarbeiter im Kindergarten St. Michael

Lendersdorf. Der Konzern unterstützt soziale Projekte seiner Mitarbeiter, stellt sie einen Tag frei und gibt bis zu 2000 Euro Zuschuss. So hatte RWE-Mitarbeiter Bernd Schneider den Plan, dem Kindergarten, den auch sein sechsjähriger Sohn Tim besucht, bei der Anschaffung neuer Holzteile zur Seite zu stehen. Bald nach der Genehmigung des 1.600 Euro teuren Pro-



jektes schritt er mit dem ortsansässigen Tischler Volker Mager, der auf seinen Lohn verzichtete, zur Tat. Handwerkliche Unterstützung erhielt Bernd Schneider ebenfalls vom Essener Finanzvorstand der RWE Rhein-Ruhr, Dr. Arndt Neuhaus, dem das Projekt „Unfallfreies Klettern und Spielen“ gefallen und der spontan seine Hilfe zugesagt hatte. Gemeinsam tauschte das Helferteam defekte und verrottete Holzteile in der Außenanlage aus und reparierte Spielzeug, Sandkasten und Geräteschuppen. Die Kindergartenleiterin Erika Schirmmacher strahlte.

Menschen ermögliche. Klar, dass die „Zwerge aus dem Wald“ um Konni Weber-Hürther zur Feier kamen. Klar auch, dass sie der Skulptur „Mutter mit Kind“ und den

vielen Senioren ein Ständchen brachten. Schön zu sehen, dass zwischen den „Waldkindern“ und den „Oldies“ mittlerweile ein wirklich herzliches Verhältnis entstanden ist.



Die Sparkasse unterstützte erneut Vereine und Institutionen. Der Sparkassen-Bereichsleiter Süd, Heinz-Josef Lück, überreichte in der Geschäftsstelle Kreuzau 14 Schecks über insgesamt 61 000 Euro. Den dicksten Brocken nahm Manfred Nolden mit 25 000 € für das neue Sportheim des FC 08 Niederau in Empfang. Die weiteren Schecks gingen an den Verein der Freunde und Förderer der Alten Kirche St. Martin e.V. Derichsweiler, den Förderverein „Kirche St. Michael“ Düren-Echtz, die Dürener Tafel e.V., die St. Jo-



hannes Schützenbruderschaft St. Michael Echtz, die Faustkämpfer Düren-Grüngürtel e.V. 1970, den F.C. Grenzwacht 1931

e.V. Hürtgen, die SC Alemannia Straß 1931 e.V., das Trommler und Pfeifercorps „Blau-Weiß Lucherberg 1975 e.V., K.K. Klub

Waldesgrün Morschenich e.V., die Katholische Kirchengemeinde St. Martinus Abenden und die Gemeinde Vettweiß.



GKD, die Gebrüder Kufferath AG aus Mariaweiler, erhielt erneut den Stahlinnovationspreis. Dieser Preis wird seit 1989 verliehen, um neue Anwendungen von Stahl bekannt zu machen. GKD wurde gemeinsam mit der „ag4 media facade GmbH“ aus Köln

in der Kategorie „Stahl-Design“ geehrt. Prämiert wurden die Unternehmen für das Edeldstahlgewebe „Mediamesh“, mit dem Gebäudefassaden zu Großbildwänden umgestaltet werden können (Wir berichteten). Mit dieser Entwicklung können Gebäudefassaden in vollkommen neuer Art mit Bildern und Texten animiert werden, erläuterte Geschäftsführer Dr. Stephan Kufferath-Kassner die künftigen internationalen Verbreitungschancen des neuen Produktes aus Düren. Ein erster Gratulant war Thomas Rachel (MdB) der die Ausstellung zum Stahlinnovationspreis in Berlin eröffnete.



INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de

BAUCHMÜLLER & COLLEGEN
 RECHTSANWÄLTE – RECHTSBEISTAND
 – DÜREN –
 ...www.bauchmueller-buecker.de

Besuchen Sie unsere neue Internetpräsenz - jetzt auch mit Online-Rechtsberatung

INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de



Finger weg von Billig-Brillen

Die Sonnenbrille ist mehr als nur Sehhilfe: Sie ist Mode-accessoire, Flirthilfe und Persönlichkeitsverstärker. Zwei Trends buhlen derzeit um die Gunst der Kunden: Die Kunststoff-Rahmen in XXL-Größe à la Supermodel und die klassische Pilotenbrille mit Metallfassung im Top-Gun-Stil. Wichtiger als der Look sind aber die inneren Werte der Sonnenbrille: Schließlich schützt eine gute Sonnenbrille die empfindlichen Augen.

Die Sonnenbrille gehört ebenso untrennbar zum Sommer wie der Besuch im Eiscafé oder Biergarten und die Ausfahrt im Cabrio. Und auch beim Flirt ist die Sonnenbrille im Einsatz – lässig in die Haare geschoben oder als geheimnisvoller Schutzschild vor neugierigen Blicken.

Allerdings: „Die Sonnenbrille muss nicht Schutz vor intensivem Blickkontakt, sondern vor allem vor schädlicher UV-Strahlung bieten“, so die Dürener Augenoptiker. Ausreichende Sicherheit bieten hochwertige Brillen, die auf dem Bügel das CE-Kennzeichen tragen. Die Dürener Augenoptiker Guido Duell, Oliver Heid und Peter Lichtschläger berichten, worauf es ankommt:

Vielfach unbekannt ist, dass die Tönung der Gläser nichts mit dem UV-Schutz zu tun hat: Auch leicht getönte Gläser können wirkungsvoll die UV-Strahlung abwehren – und tief-schwarze Gläser sind kein Beleg für ausreichenden UV-Schutz, im Gegenteil: Gerade die Kombination aus dunklen Gläsern und fehlendem UV-Schutz ist besonders verhängnisvoll. Die Pupillen öffnen sich dann besonders weit und bekommen so eine



wesentlich höhere UV-Strahlendosis ab. Getönte Gläser haben eine andere, durchaus nützliche Funktion: Der Tönungsgrad entscheidet über den Blendschutz, also: Wie viel Licht lassen die Gläser durch? Renommierete Hersteller haben den Blendschutz in Kategorien von 0 bis 4 unterteilt. Für Dürener Breitengrade wird ein Universalfilter der Blendschutzkategorie 2 mit einer Lichtdurchlässigkeit von 18 bis 43 Prozent empfohlen.

In Sachen Fassung ist bei der Sonnenbrille erlaubt, was gefällt. Wem aber etwas an Flirtfaktor und Durchblick liegt, sollte nicht unbedingt zum Low-Budget-Modell vom Kaffeeröster oder auf einem der zahllosen Dürener

Märkte greifen: Diese Modelle kosten zwar nur kleines Geld, bieten aber oft auch nur kleine Qualität. „Bei diesen Brillen lässt meist die Verarbeitung zu wünschen übrig. Häufig ist das Material zu starr und passt sich deshalb nicht an die individuelle Kopfform an. Die Folge sind Druckstellen und schlechter Tragekomfort. Außerdem fallen die Gläser manchmal verschieden aus. Nach einiger Zeit bekommt man dann Kopfschmerzen oder andere Beschwerden. Eine gute Sonnenbrille

dagegen ist gut verarbeitet, dabei leicht und flexibel – und hat einwandfreie Gläser.“



Weniger modische Aspekte als vielmehr Sicherheit steht beim Autofahren im Vordergrund. Für längere Fahrten sollten Autofahrer immer eine Sonnenbrille bereithalten. Fassung und Bügel sollten möglichst schmal gearbeitet sein, damit sie das Gesichtsfeld nicht einschränken.

Als Tönungsfarben eignen sich Braun, Grau und Grün am

Die passende Sonnenbrille für die Kleinen ist kein Spleen für den guten Look, sondern Schutz für die empfindlichen Kinderaugen.

Die Augen von Kindern sind klarer und lichtdurchlässiger als die Augen von Erwachsenen. Pigmente, die dem Auge einen natürlichen Eigenschutz gegen Licht und UV-Strahlung verleihen, entwickeln sich erst mit den Jahren. Daher können



besten, weil sie die Signalfarben (Ampel oder Warnlichter) am wenigsten verfälschen. Extreme Glasfarben wie Rot oder Orange sind für Autofahrer weniger gut geeignet. Sie verändern die Wahrnehmung von Signalfarben.

Gelbe Gläser verstärken den Kontrast und sind gerade bei wechselnden Lichtverhältnissen und ausgeprägten Licht-Schatten-Situationen hilfreich.

Phototrope Gläser, Gläser die die Tönung verändern, eignen sich übrigens nicht als Sonnenschutz fürs Autofahren: Die Autoscheiben filtern einen Großteil der UV-Strahlen bereits aus – und ohne diese dunklen phototrope Gläser nicht ein.

Der Vorteil: Selbst wenn man aus der hellen

Kinderaugen den gefährlichen kurzwelligen Strahlen nur wenig Widerstand leisten. Deshalb: „Sind die Augen der Kleinen dauerhaft extremer Sonnenbestrahlung ausgesetzt, besteht das Risiko bleibender Schäden durch die UV-Strahlen.“

Was viele Eltern gar nicht wissen: Auch Kinder können und sollten Sonnenbrillen tragen – zwar nicht ständig, aber immer dann, wenn auch ein Sonnenhut und Sonnencreme angebracht sind.

Mitdenken heißt das Stichwort: „Kein Kind sollte ohne ausreichenden Schutz länger in der prallen Sonne spielen – und ‚Schutz‘ bezieht sich auf die Augen genauso wie auf die

Haut oder den Kopf. Hut, Brille und Creme sind das ideale Trio.“

aushalten. Sie dürfen nicht schlampig verarbeitet sein, keine scharfen Kanten haben und keinesfalls brechen. Hier droht Verletzungsgefahr! Eine

mindere Qualität bei der Fassung kann oft auch als Hinweis auf schlechte Brillengläser gewertet werden. Und schlechte Gläser sind gefährlich: Hinter einer Sonnenbrille weiten sich die Pupillen – wenn dann der UV-Schutz nicht stimmt, können die gefährlichen Strahlen ungehindert das Kinderauge schädigen.

Daher sollte man Kinder-sonnenbrillen eben nicht im Spielwarengeschäft kaufen, sondern beim Augenoptiker.



Sonne in den dunklen Tunnel fährt, bleibt die klare Sicht erhalten.

Sonnenbrillen müssen auf Kindernasen und in Kinderhänden einiges

Zahnersatz aus Vollkeramik

Alles Fassade?



Hochschon-Dental GmbH
0 24 21 94 80 20



¿Me puede dar una inyección de anestesia local?

„Kann ich eine Spritze bekommen?“ - Zahnschmerz ist schlimm und der Besuch beim Zahnarzt unangenehm. Das lässt sich allerdings noch steigern: Zahnschmerzen im Urlaub und die Verständigung mit dem Arzt ist mangelhaft. Eine Horrorvorstellung! Die Dürener Zahnärzte raten deshalb vor der Urlaubsreise zu einem Check der Beißerchen, um böse Überraschungen möglichst auszuschließen. Ausserdem, der kostenlose Besuch erhöht den Bonus der Krankenkasse falls zukünftig Zahnersatz nötig wird.

Wenn der Super-GAU am Strand dann trotzdem eintrifft, hilft die Broschüre „Au Backe

- Zahnschmerzen im Urlaub“ sicherlich weiter. Die Aktion ProDente hat diesen Sprachführer herausgegeben und zusammengefasst, was man bei der Kommunikation mit dem türkischen oder spanischen Zahnarzt sagt oder sagen sollte. In sieben Sprachen werden Formulierungen über akute Beschwerden übersetzt. Außerdem gibt es Sprachhilfen für die Benennung von bestehenden Vorerkrankungen, chronischen Krankheiten und für Fragen, wie man sich nach der Behandlung verhalten soll. Neben den Verständigungshilfen gibt die Broschüre Tipps, wie man einen Zahnarzt am Urlaubsort findet und wie es sich mit Kostenfragen der



Behandlungen verhält. Sie kann unter der Info-Line: 01805-552255 kostenfrei bestellt oder unter www.prodente.de heruntergeladen werden. Ein Tipp:

Wem selbst die personalausweisgroße Broschüre zu groß ist, kann die für den Urlaub benötigte Doppelseite im Internet einzeln herunterladen und ausdrucken.



Blaue Bälle schmecken Ben und Florian offenbar am besten. Schauplatz ist der neue Kinderhort im Herzen der Stadt. Im Bürgerbüro, dort wo bisher die Stadtwerke und das RWE residierten, ist jetzt Spass angesagt. Immer dann wenn Mama und Papa in der City auf Tour sind, kann der Nachwuchs hier toben, spielen, Freude haben.

Mit Unterstützung von Stadtwerke, Sparkasse, dem kath. Forum für Erwachsenen- und Familienbildung



Kinder in die Mitte genommen



und der Stadt Düren ist der IG City dieser Service wochentags von 15 bis 18 Uhr und samstags von 9³⁰ bis 16 Uhr möglich. 2,50 € kostet das Angebot für drei Stunden Betreuung mit Fachkräften. Gezahlt werden kann auch mit City-Chips, die es beim Einkauf in IG City-Geschäften kostenlos gibt.

Bei uns ist immer was los!

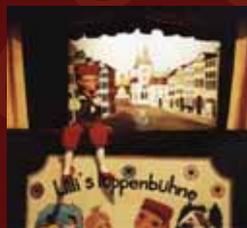
10. - 30. Juni Sandskulptur

Sie werden staunen, was aus Sand entstehen kann. Sehen Sie vom 10. - 14. Juni bei der Modellierung zu, bewundern Sie das fertige Kunstwerk ab dem 15. Juni.



Stadt
Center
Düren

Juni



16. Juni Lilli's Puppenbühne

Vorstellungen um 12 und 14:30 Uhr

6. Juli - 6. August Annakirmes

Die Miniversion im StadtCenter vergrößert die Vorfreude auf Dürens Ereignis des Jahres.



19. Juli Boy & Girl-Wahl '07

Werdet Dürens Boy und Girl des Jahres!
Das 1. Casting findet am 19.7. um 16 Uhr statt.



Juli



Der Badesee lockt mit Aktionen und viel Musik

Kinder zelten mit Vätern - Beachbar, Aqua Volley - Rock am See, Oldie Night und Schlager



Nach diesem traumhaften Start, den der Gürzenicher Badesee in diesem April hingelegt hat, kann die Saison an Dürens größter „Badewanne“ nur bestens werden. Die Voraussetzungen dazu hat der Dürener Service Betrieb jedenfalls geschaffen indem die Infrastruktur des Sees verbessert wurde und als Rahmen ein toller Programmreigen gebucht wurde. Vom Wasserspaß bis Oldienight ist alles dabei.

500 Tonnen frischer Sand, neue Basketballkörbe, überarbeitete Spielfelder, Strandkörbe aus ausrangierten Containern, Mülleimer und Aschenbecher, neue Abwasserpumpen und eine optimierte Sicherheitsüberwachung Tag und Nacht schaffen beste Rahmenbedingungen zum Baden, Abhängen oder die Seele

baumeln lassen... Star ist dabei ein schwimmendes Volleyball-Feld, von dem sich die Betreiber in der



Federbettenreinigung

Wir reinigen chemisch und waschen: Hemden, Teppiche, Gardinen, Hotelwäsche, Dekorationen, Gastrowäsche, Arbeitskleidung, Haushaltswäsche und Federbetten. - Wir verleihen Tischwäsche, Servietten und Fußmatten.

DT **TEXTILPFLEGE WÄSCHEREI**
Volkmann
 wäscht • reinigt • least

Nidegger Str. 3 + 18a t.: 0 24 21 / 50 54 16
...her mit dem Dreck!

DÜRENER BADESEE

volleyball-verrückten Stadt große Resonanz erwarten. Im Programm wieder Veranstaltungen wie „Väter zelten mit Kindern“, am Anfang der Ferien, das Zeltlager für Kinder aus sozialschwachen Familien oder erstmals eine Meisterschaft der Volleyball-Fanclubs, sorgen für Kurzweil zwischen Liegestuhl und Gummiboot.

Klingende Namen wurden für die in den letzten Jahren etablierte Oldie-Night unter Vertrag genommen. „Middle of the Road“, „Harpo“, „The Equals“ und „Dave Dee“ geben sich das Mikro in die Hand und



lassen nochmals ihre Ohrwürmer von „Chirpy chirpy cheep cheep“ über „Baby come back“

bis hin zu „Moviestar“ und „Bend it“ erklingen. „Rock am See“ wird wieder in Zusammenarbeit mit dem Aktionsbündnis „Fit statt voll“ durchgeführt und auf der Bühne wird Nachwuchsbands eine Plattform geboten.



Mit der „Schools Out Party“ am Mittwoch, 20 Juni startet der Reigen der Großveranstaltungen am Gürzenicher Badesees. Am 11. August findet dann das „AIXfest“-Rockspektakel statt. Die Deutsche Meisterschaft der Volley-Ball-Fanclubs ist für den 18. August terminiert. Drei Tage hintereinander und für jeden ist etwas dabei gibt es schließlich am letzten August-Wochenende 24. bis 26 August jede Menge Musik: Freitags geht „Rock am See“ über die Bühne, samstags sind die Oldie-Stars zu Gast und sonntags endet der Reigen mit der Schlagerparade.



elektro SAUVAGEOT
...mein Servicepartner!

Monoton? Nie.

**Nach allen Regeln gegen die Regeln.
Loewe individual.**

Der einzige Fernseher, den Sie selbst gestalten können.



individual

Das Festival „AIXfest“ findet erstmals openair und in Düren statt. Es ist die Empfehlung für alle Liebhaber von gitarrenlastiger Livemusik der härteren Gangart von Stonerrock bis Metal.



LOEWE.

Nidegger Strasse 168-172
52349 Düren • T.: 02421-9556-0

Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
 Meisterbetrieb

Liebe Deine Füßel!




LOWA

Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
 52399 Merzenich 52351 Düren
 t: 0 24 21 / 3 40 75 t: 0 24 21 / 1 64 99

www.schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de



Alles ging kurz und schmerzlos: Im Finale hatte Evivo keine Chance. Zu groß war die Dominanz des VfB Friedrichshafen. „Das muss man anerkennen“, so Rüdiger Hein, der Geschäftsführer der Rur-Volleyballer. Drei Spiele gegen die Mannschaft vom Bodensee – drei Mal keine Chance. So war die Trauer nicht allzu groß, dass auch der dritte Angriff auf die Volleyballmacht schlechthin in Deutschland gescheitert war. „Wir haben gegen den amtierenden Champions-League-Sieger verloren. Das ist keine Schande“, fasst Mirko Culic, der neue Trainer, eine unter dem Strich gelungene Dürener Saison zusammen. Mehr als den zweiten Platz verteidigen war für Evivo nicht drin. Und wird es auch in Zukunft nicht sein. Zu groß ist der noch einmal angewachsene Vorsprung des VfB auf den Rest der Liga. Und Düren kann nicht aufholen, da die Volleyball GmbH sparen muss. Die TV-Kosten für die Champions League machen sich negativ bemerkbar. Mittelblocker Kenneth Blanca aus Venezuela wird mit dem jungen Talent Max Günthör (Friedrichshafen) ersetzt. Der erst 20-jährige

Schmerzlos und ohne Schande

Jan Umlauf (Olympia Berlin) ersetzt den als Verstärkung gehaltenen und zum Ende der Saison immer schwächer gewordenen Brasilianer Denison. Der Dürener Tobias Neumann darf sich als zweiter Zuspieler versuchen. Auf Kosten von Björn-Arne Alber. Fünf Jahre war der im Kader hoch ange-

sehene Schwabe in Düren. Der Verein hätte sich einen besseren Abschied ausdenken können, als Alber nach der Saison spät abzusagen. Gehen wird auch Bernd Werscheck, der bis 2006 der Erfolgstrainer war und sich anschließend als Manager versucht hat. Mit diesen Veränderungen wird Evivo sparen. Zumindest sportlich durchaus sinnvoll: Der neue Kader ist jünger, günstiger aber keinesfalls schlechter. Im Oktober geht die neue Saison los.





Bella Italia

Die 50er Jahre werden lebendig. Die Zeit als der Fiat 500 seinen Siegeszug antrat, die Vespa auch diesseits der Alpen zum Verkehrsmittel aber auch zum Statussymbol wurde. Die Zeit als die Deutschen Italien als Urlaubsland entdeckten und im Sommer Riviera und Lido bevö-



kerten. Der Rest des Jahres war dann voller Schwelgen in Erinnerungen von der italienischen Lebensart, der italienischen Küche, schwärmen von Sonne, Sand und Leidenschaft... Es war die Zeit als „Zwei kleine Italiener“ die Hitparaden auch an der Rur stürmten.

Ein „kleiner Italiener“ knüpft jetzt in Düren an diese Erinnerungen an und bringt ein Stück der italienischen Lebensart ins

die 50er nicht nur Fassade, sondern ebenfalls Programm der Gastlichkeit.

Das geht natürlich überwiegend durch den Magen und wer einst gen' bella Italia gereist ist, der findet sich schnell zurecht zwischen Antipasti, Insalata, Pasta, Pizza oder Dolci.

Nicht die Pizza alleine steht im Mittelpunkt. Vielmehr sind es die Kleinigkeiten, die verlocken und „Scoozi“ anziehend machen.

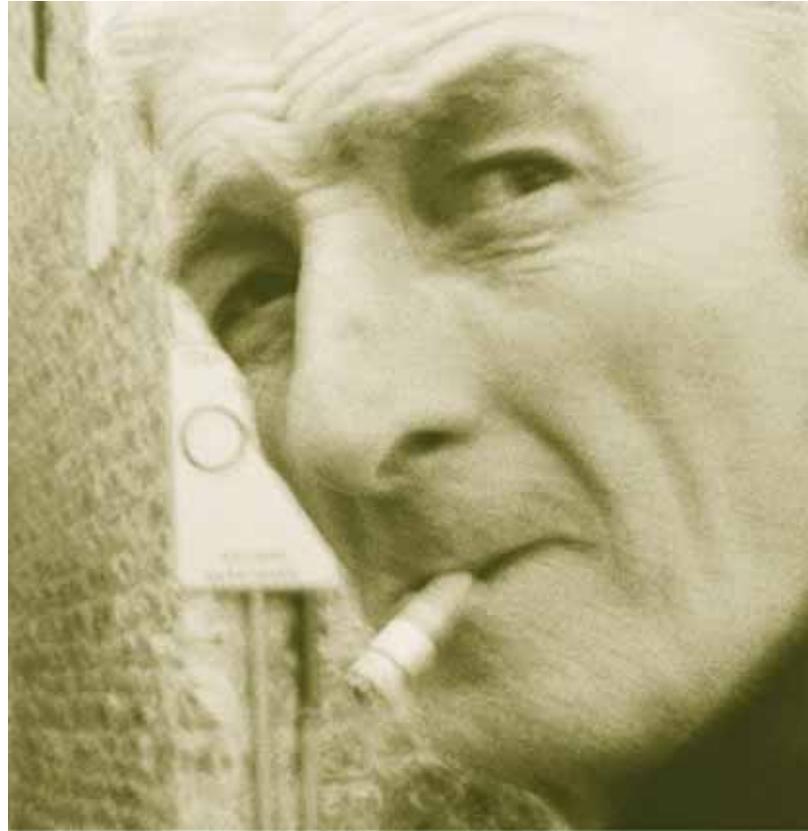
Viele Gerichte sind vegetarisch und ein tägliches Menue, das von neun Uhr bis 14 Uhr verfügbar ist sorgt für Abwechslung...

Herz der Stadt. „Scoozi“ nennt sich das neue Restaurant an der Ecke Markt / Kaiserplatz mit dem Jeannette Dieken

ein Stückchen Italien nach Düren bringt, aber auch dem architektonischen 50er Jahre Ensemble rund um das Rathaus ein Stück Identität aufstempelt. Im „Scoozi“ sind



Ciao bella! Ciao bello!



Autentico Italiano!

Ab sofort Ecke
Markt / Kaiserplatz.

Scoozi

Jeannette Dieken
Handy 0177.7423272

...italiano!

WHAUPT
... der Autolackprofi



● KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
 ● AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
 ● DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
 ● AUTOVERMIETUNG
 ● PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT
 ● ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2000

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

HABEN EINS GEMEINSAM:



SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
AM LANGEN GRABEN 35
52353 DÜREN
TELEFON: 0 24 21/8 77 77
TELEFON: 0 24 21/8 86 66

UNFALL? WAS NUN?
WWW.AUTOLACKPROFI.DE



Die Familie Herten (1) mit Dadmar Schümmer, Hans Herten, Karla Herten und Hans-Jörg Herten ließ die neue Mercedes C-Klasse (2) an der Aachener Straße vor großem Publikum „vom Band laufen“. Erste „Testfahrer“ waren Hans Breuer und Heinz Mitrenga (3), Dr. Albrecht Vehring mit Sohn (4), Peter Schumacher (5), die Eheleute Heinz Kalkbrenner (6), Hans Schnorrenberg, Ute Papst und Sirna Gaetano (7), Dirk Prinz mit Sohn (8). Magdalena Tomczak (9) führte durch das Programm des Wochenendes. Dabei auch W.M. Unterkeller (10), Willi, Josi und Birgit Engelmann, hier mit Fred Gräsner (11). Während sich Isabella Bak, Claudia Zilles, Sandra Freyaldenhoven und Sabrina Prinz (12) um die Gäste



kümmerten, lieferte Andreas Kuhn (13) ständig Informationen zu den neuen Modellen. Während er im Automobilgeschäft öfter das Modell wechselt ist Wilfried Sistermann seinem „Modell“ Eleonore (14) seit 30 Jahren treu. Dies und seinen 50. Geburtstag feierte der Mercedes-Mann mit vielen Freunden. Zum Gratulieren kamen natürlich Björn Sistermann mit Maren Rick (15), Jutta Volkmann (16), Hans Schnorrenberg mit Christa Scheepers (17), Reinhard Sättele (18), Karl-Heinz und Christel Leisten (19), Wimar Wysluch und Jürgen Meehsen (20) sowie Martina Hergarden und Sinéad Lechtenböcker (21).



Einen runden Geburtstag feierte Barbara Duell (22), Gattin des CityMa-Chefs



Wir beraten und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände

**Kompetente Beratung
„...von Profis für Profis“**

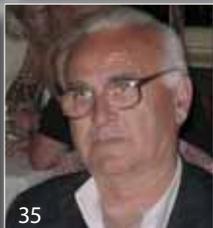
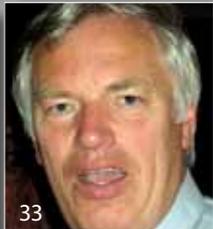
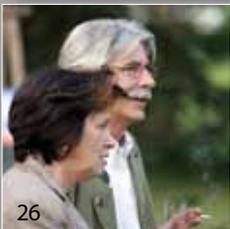
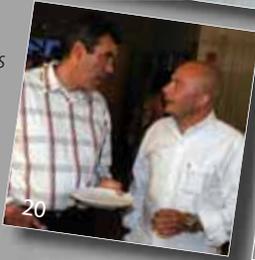
Mit unserem Know-how und einem starken Team sichern wir während aller Phasen des Lebenszyklus eines Unternehmens zeitnahe und qualitativ hochwertige Beratung zu.

- So bei:
- Gründung oder Übernahme
 - Aufbau und Entwicklung
 - Expansion und Konsolidierung
 - Übergabe oder Aufgabe

DÜRENER LEUTE



Guido Duell (23) und nutzte für diese Feier bei bestem Wetter den Garten von Haus Welk. Zum Anstoßen erschienen Achim Schiffer (24), Papa Harro D. Kutzer (25), der nebenher noch fleißig filmte, Barbara und Peter Duell (26), Helmut und Sigg Schiffer (27), Richard Müllejans (28) sowie Dr. Stefan Maurer und Dr. Hartmut Herper (29) der kräftig übte, denn seine Frau Wicki (30) feierte eine Woche später am gleichen Ort das gleiche Fest. Auch hier zahlreiche Gratulanten dabei: So Liselotte und Karl-Heinz Herper (31), Iris Kirschbaum (32), Friedel Nepomuck (33) Horst Braun (34) und Philip Polis (35). Martina und Stefano Polis (36) tanzten kräftig ab während Ulrike Kunze (37) das alles kritisch beobachtete.



**REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT**

Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

Zugelassen auch
beim
Oberlandesgericht Köln

www.rechtsanwalt-saettele.de

ROBBE & BERKING
SILBER

**Leonhard
Wolff**
SEIT 1811

UHREN • SCHMUCK

PH. GUSTE WUTRACHTER-WEINES
ZEHNTHORSTRASSE 14 • DÜREN
TELEFON: 0 24 21 / 1 54 29

Lichterzauber
23.06.2007 *Das Party-Event des Jahres*

- ★ DJs Steve & Steve und DJ Lars Vegas
- ★ Live Act Valerie Scott (Vocals für Michael Jackson, Cher, u.v.m.)
- ★ Carlos Santana Cocktails
- ★ 2 Dancefloors feat. House, Disco, Soul, R'n'B & 80s ReMixed
- ★ Shuttle-Service

Museum verabschiedet sich mit einer Party nightVIBES

Über hundert Jahre hingen Bilder an den Wänden, standen Plastiken in den Sälen, mitunter mutierte das Leopold-Hoesch-Museum selbst zum Bestandteil eines Kunstwerks... Ende Juni ist das Museum leer und „geht vom Netz“. Im Juli wird das LHM wegen

Start der Bauarbeiten für die Erweiterung für rund zwei Jahre geschlossen. Zuvor wird es erstmalig eine Party in Dürens schönstem Bauwerk geben. Jürgen Meehsen und seine Partner S. Wessel und S. Cremer haben das „Lichterzauber“ genannte Spektakel

geplant. Dabei wird das LHM in seiner Gesamtheit als Kulisse in das Partygeschehen integriert. Verschiedene Dance-Floors, Life-Acts, Cocktailbars, Musik in allen Räumen... Die Schirmherrschaft dieses einmaligen Party-Events hat Bürgermeister Paul Larue

übernommen. Der Eintritt an diesem 26. Juni beträgt 15 Euro. Die Eintrittskarten sind ab sofort in der Wäscherei Volkmann, Nidegger Straße 18a, der Fahrschule Wessel, Josef-Schregel-Straße 40 und im Energiespar Center Cremer, Nickeputz, erhältlich.

„Es fängt schon mit dem Papier an. Eine toll gemachte Zeitung.“

Friedel Nepomuck



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir die DÜRENER gleich nach Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit acht Briefmarken á 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
Diesem Brief liegen acht Marken zu 1,45 Euro bei.
Senden Sie die nächsten acht Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____

COUPON

Dürener reichen sich die Hand.

Zustiftungen
für die **Bürgerstiftung Düren** sind ab 500 €, auf **Konto 104022401** möglich.

Spenden, in jeder beliebigen Höhe, werden auf **Konto 104022402** überwiesen. Beide Konten bei der **Dresdner Bank, BLZ: 37080040.**

Dies ist Ihr persönliches Exemplar, Sie können es gerne mitnehmen.



Impressum

ISSN 1860-6040
Herausgeber: Rudi Böhmer

Redaktion und verantwortlich i.S.d.P.G.:
Rudi Böhmer · Saint-Hubert-Straße 12
52355 Düren
Postfach 6204 · 52333 Düren
Tel.: 02421 52400 / Fax.: 02421 502657
www.duerener.info
redaktion@duerener.info

Beauty, Wellness: Ursula Weyermann
Tel.: 01520-9024203
weyermann@duerener.info

Fotos dieser Ausgabe:
Rudi Böhmer / Edwin Scholz / Helmut Göddertz / irisblende.de / DaimlerChrysler/Rodenstock/ Kuratorium Gutes Sehen / Bogner

Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2006 gültig.
Mediadaten im Internet: www.duerener.info

DÜRENER erscheint im Eigenverlag.
Auflage: 8 000 Exemplare

Druck: Pecks-Druck GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Straße 56 · 52353 Düren
www.pecks-druck.de

Nächste Ausgabe: 11. Juli 07 / Anzeigenschluss 20. Juni 07 / Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestaltete Anzeigen Gültigkeit.



4. Dürener Biermarkt

22. - 24.06.2007

auf dem Rathausvorplatz

43 Faßbiersorten und über 250 Flaschenbiere aus fast 60 Ländern

Freitag 22.06.2007 ab 15:00 Uhr geöffnet:

- 17:00 Uhr Eröffnung und Fassanstich durch
Bürgermeister Paul Larue
- 17:15 - 18:00 Uhr **Roberta Lorenza**
Italienisches Gesangstemperament
- 18:00 - 19:00 Uhr **Oldieband Stingray**
- ab 20:00 Uhr **The Queen King** (Queen Coverband)
mit ehemaligen Mayqueen-Musikern

Samstag 23.06.2007 ab 11:00 Uhr geöffnet:

- 14:00 - 18:30 Uhr **Oldie-Stars**
- ab 19:30 Uhr **Knutschfleck**
beliebteste und erfolgreichste NDW
Partyband Deutschlands

Sonntag 24.06.2007 ab 11:00 Uhr geöffnet:

- 9:00 - 11:00 Uhr **Start der Oldtimerausfahrt**
- 12:00 - 17:00 Uhr **Spielbus Schneller Emil & Kinderschminken**
- 12:00 - 21:00 Uhr **AG Schnüss Düren e.V. präsentiert**
Dürener Mundart: "Mundart pur an der Rur"
- 12:00 Uhr **Bremsklötz** (Die Boygroup mit Hätz aus Düren)
- 13:00 Uhr **Määät Nix** (Stimmungsband aus Hürtgenwald)
- 14:00 Uhr **Fönnef** (Mundartrock vom Feinsten)
- 15:00 Uhr **Rurkeie** (Echte "Kölsche Stimmung")
- 16:00 Uhr **Bremsklötz** (Die Boygroup mit Hätz aus Düren)
- 17:00 Uhr **Jraaduss** (BAP-Coverband: „Affrocke, bess dä Doc Kütt“)
- 18:00 Uhr **Echte Fründe** (Mundartband aus Winden)
- 20:00 Uhr **Zollhuus** (Rheinische Mundart "extrascharf" erleben)
- 16:00 - 17:30 Uhr **Eintreffen der Teilnehmer der Oldtimerausfahrt**
- 19:00 - 20:00 Uhr **Siegerehrung der Teilnehmer Oldtimerausfahrt**

Weitere Infos: www.biermarkt.info und www.rurweb.de

**Veranstalter: G. Suhr • Peterstr. 51 • 52353 Düren
www.Suhr-auf-Tour.de**



Birra Duria®
HELLES • DUNKLES • WEIZENBIER



dürener
leben





schon ab
4,99%*

Einkaufen leicht gemacht. Mit dem Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.



**Sparkasse
Düren**

Genießen Sie die Freiheit, sich etwas leisten zu können. Der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Mit günstigen Zinsen, kleinen Raten und der schnellen Bearbeitung gehen Ihre Träume leichter in Erfüllung. Mehr Informationen in Ihrer Sparkassen-Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-dueren.de

*Effektiver Jahreszins abhängig von Kreditvolumen, Laufzeit und Bonität. (4,99% bei 12-monatiger Laufzeit und entsprechender Bonität)